

# Manual de funciona- mento

**Easypell**  
**16 – 32kW**

---

PORTUGUÊS



Título: Manual de funcionamento Easypell 16 – 32kW

Número de peça: 200013\_POR 1.1

Validade desta  
versão: 01/2021

Autorização: Wohlinger Christian

## **Autor**

Eco Engineering 2050 GmbH  
A-4132 Lembach, Mühlgasse 9  
Tel.: +43 (0) 72 86 / 74 50  
Fax.: +43 (0) 72 86 / 74 50 - 10  
E-Mail: [office@easypell.com](mailto:office@easypell.com)  
[www.easypell.com](http://www.easypell.com)

© by Eco Engineering 2050 GmbH  
O direito a alterações técnicas!

---

<b>1 Estimado cliente,</b> .....	<b>4</b>
<b>2 Estrutura das instruções de segurança</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Indicações de perigo e instruções de segurança</b> .....	<b>6</b>
3.1 Instruções de segurança essenciais .....	6
3.2 Indicações de perigo .....	6
3.3 Procedimento em casos de emergência.....	8
<b>4 Requisitos para instalação de uma caldeira a pellets</b> .....	<b>9</b>
4.1 Casa das máquinas.....	9
4.2 Dispositivos de segurança .....	10
4.3 Funcionamento de uma caldeira a pellets com uma caldeira existente.....	10
<b>5 Combustível</b> .....	<b>11</b>
5.1 Especificações para pellets de alta qualidade conforme EN ISO 17225-2, classe A1 .....	11
<b>6 A Easypell</b> .....	<b>12</b>
<b>7 Manutenção e funcionamento</b> .....	<b>14</b>
7.1 Manutenção.....	14
7.2 Esvaziar a gaveta de cinzas.....	14
7.3 Limpeza anual da caldeira.....	16
<b>8 Controlo da caldeira</b> .....	<b>20</b>
8.1 Descrição do painel de comando .....	20
<b>9 Arranque da caldeira a pellets</b> .....	<b>21</b>
9.1 Regulação do arranque Variante A.....	23
9.2 Regulação do arranque Variante B.....	26
9.3 Regulação do arranque Variante C.....	30
9.4 Regulação do arranque Variante D.....	35
9.5 Regulação do arranque Variante E .....	40
9.6 Configuração do período de aquecimento da caldeira.....	45
9.7 Configuração da hora.....	46
<b>10 Avarias</b> .....	<b>47</b>
10.1 Procedimento em caso de avaria .....	47
10.2 Indicadores de avaria.....	47
10.3 Intervalos para manutenção.....	52
10.4 Manutenção .....	52
10.5 Manutenção periódica da sala das máquinas.....	52

# 1 Estimado cliente,

- Estas instruções ajudam-no a utilizar o equipamento de forma segura, correta e económica.
- Leia o manual na íntegra e tenha em atenção as instruções de segurança.
- Guarde todos os documentos fornecidos com este aparelho para que possa obter informações se necessário.  
Entregue os documentos em caso de transmissão do equipamento.
- A instalação e o arranque devem ser efetuados por um instalador/ técnico autorizado.
- Em caso de dúvidas, entre em contacto com o seu representante de vendas autorizado.



## 2 Estrutura das instruções de segurança

As instruções de segurança são identificadas através de símbolos e palavras de aviso.

### Estrutura das instruções de segurança

1. Risco de lesão
2. Consequência do perigo
3. Evitar o perigo



#### 1. Risco de lesão:

Perigo — identifica uma situação que conduz à morte ou lesões fatais.



Aviso — identifica uma situação que pode ser suscetível de colocar a vida em risco em determinadas circunstância ou conduzir a lesões graves.



Advertência — identifica uma situação que pode conduzir a lesões ligeiras.



Nota — identifica uma situação que conduz a danos materiais.



#### 2. Consequência do perigo

Efeitos e consequência em caso de utilização incorreta.

#### 3. Evitar o perigo

O cumprimento das instruções origina uma operação segura do sistema de aquecimento.

## 3 Indicações de perigo e instruções de segurança

O cumprimento das instruções é a condição prévia para uma operação segura do sistema de aquecimento.

### 3.1 Instruções de segurança essenciais

- Nunca se coloque a si próprio em perigo, a sua própria segurança está em primeiro lugar.
- Mantenha as crianças afastadas da sala de montagem e armazenamento.
- Tenha em atenção todas as instruções de segurança mencionadas neste manual e colocadas na caldeira de aquecimento.
- Tenha em atenção as advertências de inspeção, manutenção e limpeza.
- O sistema de aquecimento apenas deve ser instalado e colocado em funcionamento por um instalador autorizado. A instalação e colocação em funcionamento por um técnico é o requisito para um funcionamento seguro e económico.
- Não efetue qualquer alteração no seu sistema de aquecimento ou sistema de escape.
- Nunca feche ou remova a válvula de segurança.

### 3.2 Indicações de perigo



#### PERIGO

##### **Intoxicação por gases de combustão**

Certifique-se de que a caldeira a pellets é alimentada com ar de combustão suficiente.

As aberturas do abastecimento de ar de combustão nunca devem ser completa ou parcialmente fechadas. Aparelhos de ar ambiente, aspiração central, motor de extração de ar, aparelhos de ar condicionado, exaustor, secador e aparelhos semelhantes não devem aspirar o ar da sala da caldeira e não devem criar subpressão na sala da caldeira.

A caldeira deve ser ligada à chaminé através de uma conduta de gás de escape vedada.

Limpe regularmente a chaminé e a conduta de gás de escape.

As salas da caldeira e as de armazenamento de pellets devem dispor de uma ventilação e circulação de ar correspondente.

Antes de entrar na sala de armazenamento, esta deve ser suficientemente ventilada e o sistema de aquecimento desligado.



#### PERIGO

##### **Perigo de choque elétrico**

Em caso de trabalhos na caldeira de aquecimento desligue o sistema de aquecimento.



#### PERIGO

##### **Perigo de explosão**

Não queime gasolina, gasóleo, óleo de motor ou outras substâncias ou materiais explosivos.

Nunca utilize líquidos ou químicos para acender os pellets.

Antes de encher a sala de armazenamento deve desligar o sistema de aquecimento.



## PERIGO

### Perigo de incêndio

Não armazene materiais inflamáveis na sala da caldeira.  
Não pendure roupa na sala da caldeira.  
Feche sempre a porta da caldeira.



## AVISO

### Perigo de inflamação

Não toque na conduta de saída de fumos. Não coloque a mão na gaveta das cinzas.  
Utilize luvas ao esvaziar a gaveta das cinzas.  
Limpe a caldeira apenas quando estiver fria.



## ADVERTÊNCIA

### Ferimentos por corte devido a partes com bordas afiadas.

Utilize luvas durante todos os trabalhos na caldeira.

## NOTA

### Danos materiais

Não ligue o sistema de aquecimento se este ou partes do mesmo entrarem em contacto com água.  
Em caso de danos causados pela água, o sistema de aquecimento deve ser verificado pelo técnico e substituídas as peças danificadas.

## NOTA

### Danos materiais

Aqueça o sistema de aquecimento Easypell apenas com os pellets de acordo com a norma EN 14961-2 Classe A1.

### 3.3 Procedimento em casos de emergência



## PERIGO

#### **Perigo de morte**

Nunca se coloque a si próprio em perigo, a sua própria segurança está em primeiro lugar.

#### **Procedimento em casos de incêndio**

- Desligue o sistema de aquecimento.
- Contacte os bombeiros.
- Utilize extintores aprovados (Classe de proteção contra o fogo ABC).

#### **Procedimento em caso de odor a gás de escape**

- Desligue o sistema de aquecimento.
- Feche as portas dos compartimentos da casa.
- Ventile a sala de montagem.

## 4 Requisitos para instalação de uma caldeira a pellets

Para utilizar uma caldeira a pellets totalmente automática deve cumprir os seguintes requisitos.

### 4.1 Casa das máquinas

A casa das máquinas é a sala de instalação da caldeira a pellets.

#### 1. Instruções de segurança para a sala da caldeira

	<b>PERIGO</b>
<b>Perigo de incêndio</b> Não armazene materiais ou líquidos inflamáveis nas proximidades da caldeira a pellets. Permita a entrada na sala da caldeira apenas a pessoas autorizadas — Mantenha fora do alcance de crianças. Feche sempre a porta da caldeira.	

#### 2. Ventilação e circulação de ar na casa das máquinas

A casa das máquinas deve dispor de ventilação e circulação de ar (pelo menos 200 cm<sup>2</sup>). Observe as advertências específicas do país.

#### 3. Alimentação do ar de combustão

A caldeira a pellets necessita de ar de combustão.

Nunca utilize a caldeira a pellets com aberturas de ventilação diminuídas ou obstruídas.

O ar de combustão sujo pode provocar danos na caldeira a pellets. Nunca armazene ou utilize produtos de limpeza com cloro, nitrogénio ou halogéneo na casa das máquinas em caso de funcionamento dependente do ar ambiente. Não seque roupa na casa das máquinas.

Evite a acumulação de pó na área da abertura, em que a caldeira a pellets aspira o ar de combustão.

#### 4. Danos no sistema devido a gelo e humidade

A casa das máquinas deve ser protegida contra gelo para garantir um funcionamento do sistema de aquecimento sem falhas.

A temperatura da sala de aquecimento deve encontrar-se entre 3° C e 30° C. A humidade na casa das máquinas deve ser no máximo de 70%.

#### 5. Perigo para animais

Evite o acesso de animais domésticos ou outros animais pequenos à casa das máquinas. Aplique as respectivas grelhas nas aberturas.

#### 6. Inundação

Desligue atempadamente a caldeira a pellets em caso de risco de inundação e desligue-a da corrente elétrica antes da água entrar na casa das máquinas. Deve substituir todos os componentes que entrarem em contacto com a água antes de colocar a caldeira a pellets novamente em funcionamento.

#### 7. Limpeza

Deve limpar regularmente o tubo de saída de fumos e a chaminé.

<b>NOTA</b>
<b>Oxidação da chaminé</b> Não utilize escovas de metal para a limpeza da chaminé e os tubos de fumos de inox. Observe as normas nacionais.

## 4.2 Dispositivos de segurança

Os dispositivos de segurança são o requisito para um funcionamento seguro do seu sistema de aquecimento.

### Interruptor de paragem de emergência

A PARAGEM DE EMERGÊNCIA deve encontrar-se fora da casa das máquinas – tenha em atenção as normas nacionais.



### Válvula de segurança

A caldeira a pellets é um gerador de calor e a instalação hidráulica deve ser equipada com uma válvula de segurança. Se a pressão no sistema de aquecimento subir para um máx. de 3 bar, esta válvula abre-se. A válvula de segurança:

- deve ser instalada no ponto mais elevado da caldeira,
- não deve ser bloqueável,
- e deve estar a uma distância de no máx. 1 m da caldeira.



### Limitador de temperatura de segurança

A caldeira a pellets está equipada com um limitador de temperatura de segurança. Este encontra-se na caldeira a pellets. Se a temperatura da caldeira ultrapassar 95 °C, o sistema de aquecimento desliga-se.



### Vaso de expansão

Cada sistema de aquecimento deve ser equipado com um vaso de expansão.

O instalador ou o engenheiro AVAC deve dimensionar o vaso de expansão de acordo com a extensão do sistema hidráulico.

A pressão do vaso de expansão e a pressão do sistema devem ser adequadas e ajustadas.



## NOTA

**O arranque da caldeira deverá ser realizado apenas por um profissional autorizado.**

## 4.3 Funcionamento de uma caldeira a pellets com uma caldeira existente

Observe as normas nacionais.

## 5 Combustível

Os pellets são produzidos com madeira no estado puro (serragem seca e aparas), com baixíssimo teor de humidade e alto poder calorífico.

Produção de pellets de madeira conforme norma europeia EN ISO 17225-2.

### 5.1 Especificações para pellets de alta qualidade conforme EN ISO 17225-2, classe A1

Poder calorífico	4,6 - 5,3 kWh/kg /. 16,5 - 19 MJ/kg
Densidade aparente	min. 600 kg/m <sup>3</sup>
Humidade	max. 10%
Teor de cinzas	max. 0,7%
Largura	max. 40 mm
Diâmetro	6 mm
Conteúdo de finos	max. 1%
Composição	100% madeira em estado puro

#### NOTA

**A caldeira a pellets adequa-se apenas a pellets de madeira natural conforme EN 14961-2 Classe A1 com um diâmetro de 6mm! A utilização de combustíveis não sendo pellets ou de pellets que não são de madeira natural pode levar à anulação da garantia e provocar danos na caldeira a pellets e na chaminé.**

Utilize apenas pellets de qualidade, testados por fabricantes certificados pela norma austríaca, DINplus ou ENplus. Para mais informações relativas ao combustível consulte: [www.enplus-pellets.de](http://www.enplus-pellets.de)

## 6 A Easypell

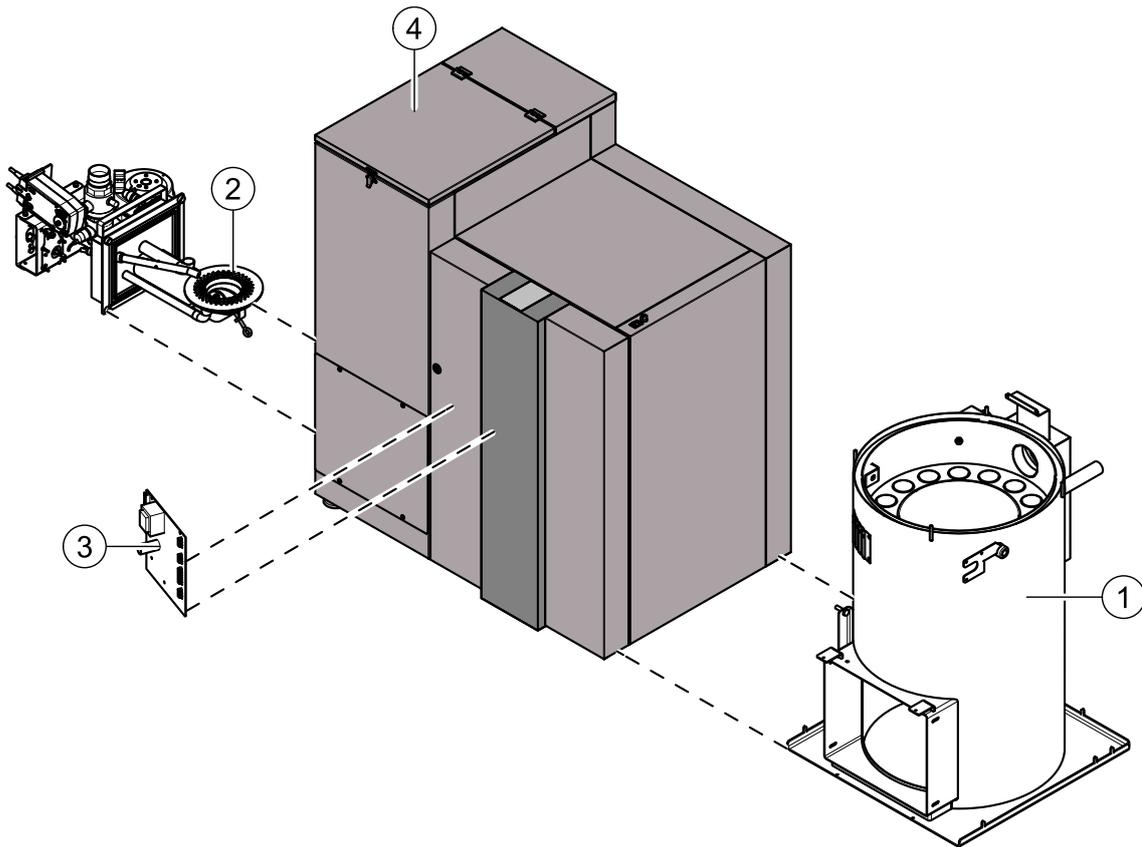
### Potências e tipos de Easypell

A Eco Engineering fornece a Easypell nas potências seguintes: 16, 20, 25 e 32 kW.

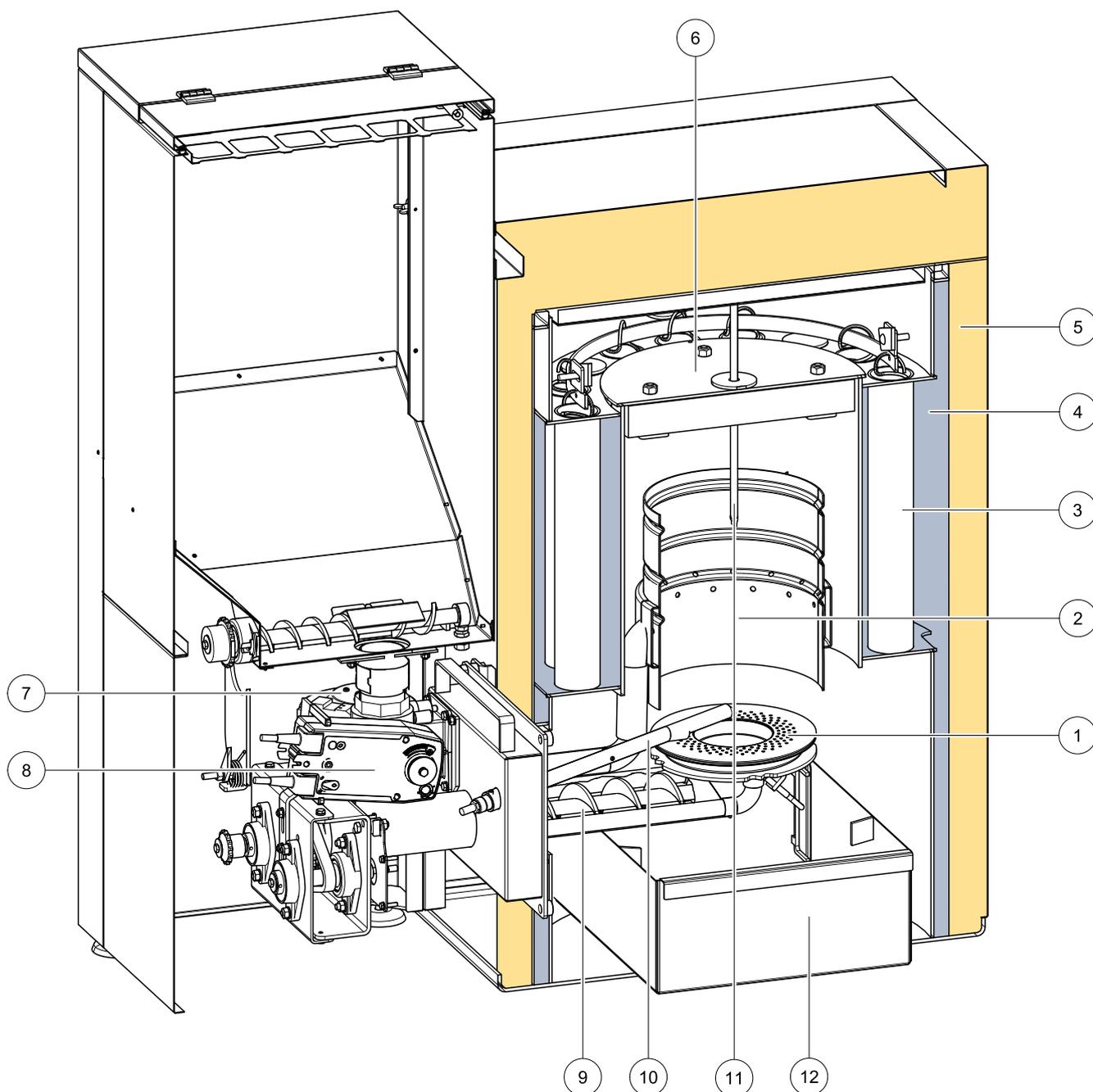
#### Prestar atenção:

Consulte a potência da sua caldeira a pellets Easypell na placa de identificação. A placa de identificação encontra-se na parte traseira da sua caldeira. Aqui também encontra a designação de tipo, número do fabricante e o ano de fabrico.

### As partes integrantes da Easypell



1	Corpo da caldeira (permutador de calor)	3	Controlo da caldeira
2	Queimador	4	Depósito de pellets



1	Prato de combustão	7	Ventilador de combustão
2	Câmara de combustão	8	Proteção antirretorno da chama
3	Permutador de calor	9	Senfim do queimador
4	Água da caldeira	10	Acendimento automático
5	Isolamento da caldeira	11	Sonda câmara combustão
6	Tampa da câmara de combustão	12	Gaveta de cinzas

## 7 Manutenção e funcionamento

O controlo regular do sistema de aquecimento é um pré-requisito para um funcionamento confiável, eficiente e ecológico.

### 7.1 Manutenção

O trabalho de manutenção é necessário na caldeira e nas ligações pelo menos uma vez por ano. Se for utilizado um tipo de pellets sensíveis à formação de crostas de cinzas (ponto de fusão das cinzas <math><1.300^{\circ}\text{C}</math>) ou pellets com peso bruto superior a

### 7.2 Esvaziar a gaveta de cinzas



#### ADVERTÊNCIA

**Perigo de inflamação**

Não toque na conduta de saída de fumos. Não coloque a mão na gaveta das cinzas.

Utilize luvas ao esvaziar a gaveta das cinzas. Limpe a caldeira apenas quando estiver fria.



#### PERIGO

**Perigo de incêndio**

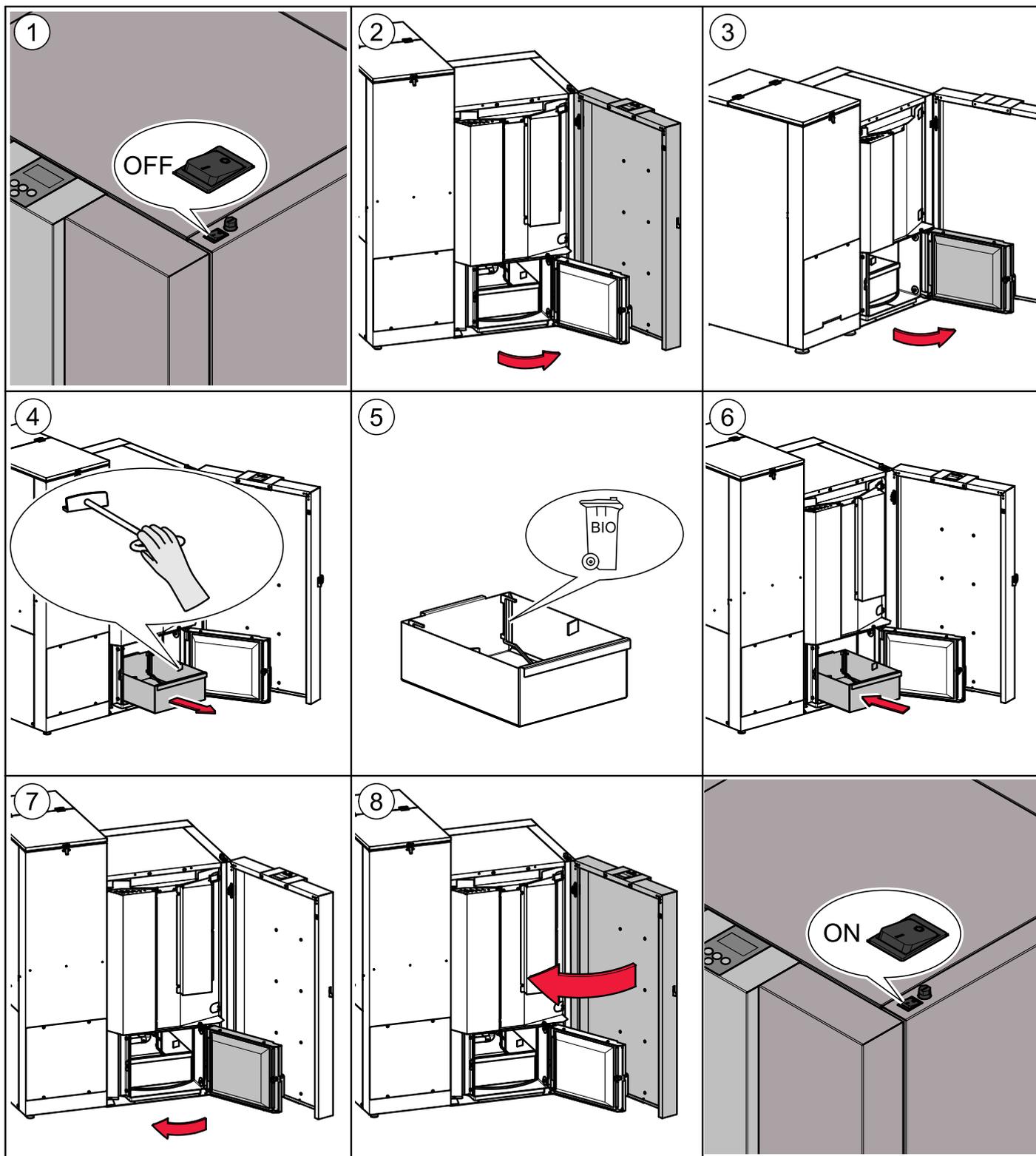
Não esvazie as cinzas em um recipiente inflamável.

Não esvazie as cinzas em superfícies ou materiais inflamáveis.

Esvazie as cinzas apenas quando estiverem completamente frias.

**Prestar atenção:**

Verifique regularmente o nível de enchimento do cinzeiro e esvazie-o. No mínimo, a cada duas semanas.



## 7.3 Limpeza anual da caldeira

A limpeza da caldeira deve ser feita uma vez por estação de aquecimento.



### AVISO

#### **Perigo de inflamação**

Limpe a caldeira apenas quando estiver fria.  
Desligue completamente o equipamento pelo menos 6 horas antes de realizar a limpeza / manutenção.  
Antes de realizar a limpeza, desligue totalmente o sistema da alimentação elétrica.

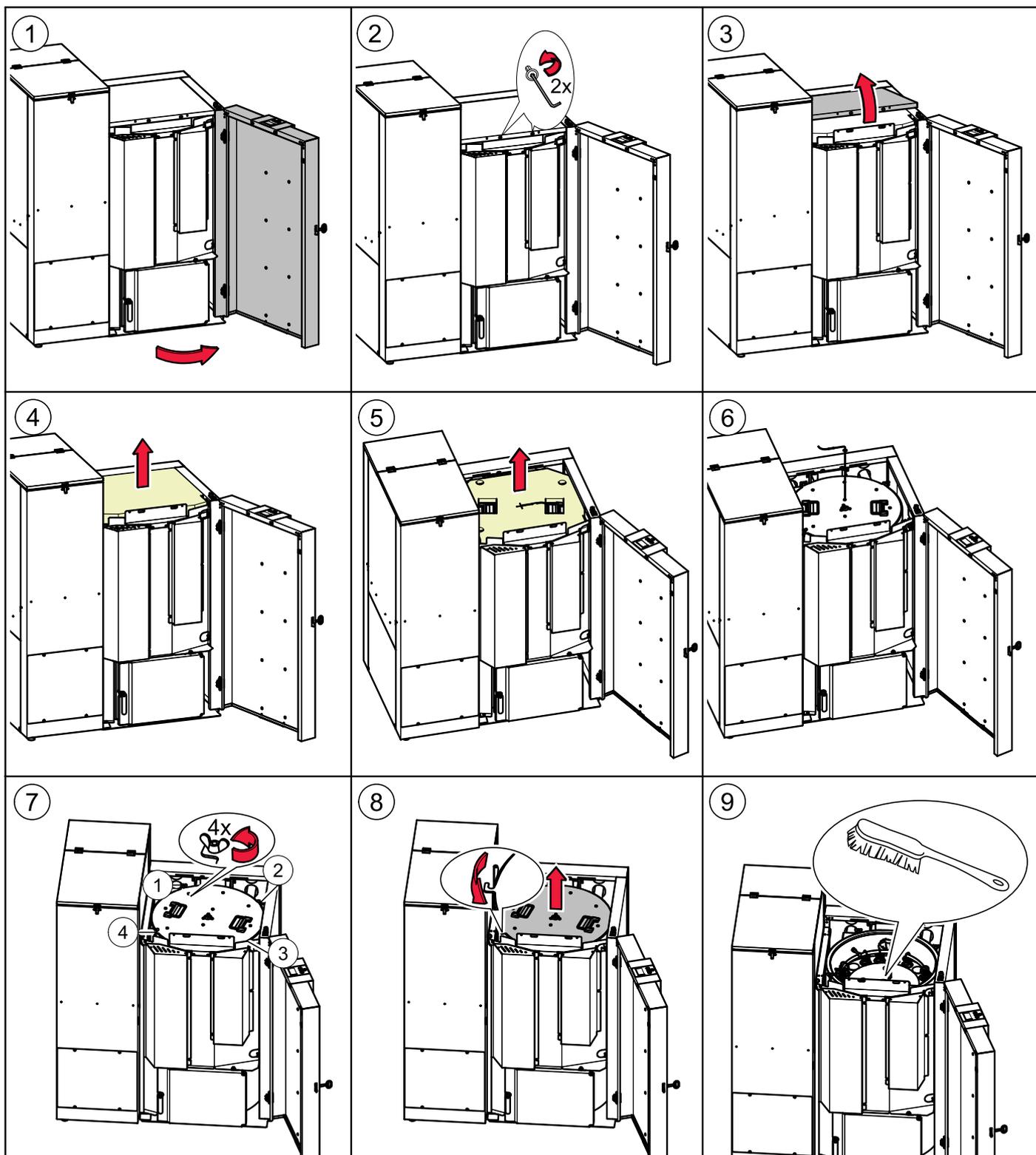
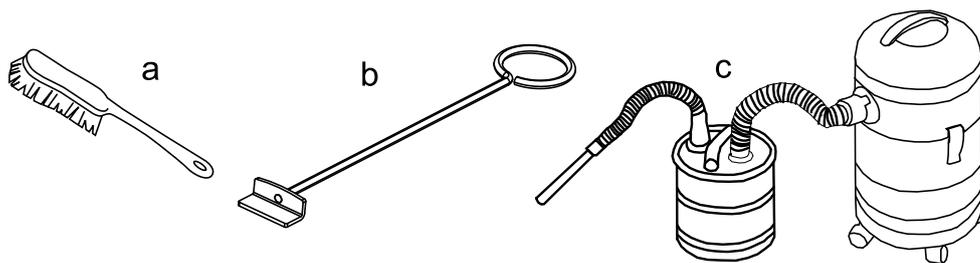
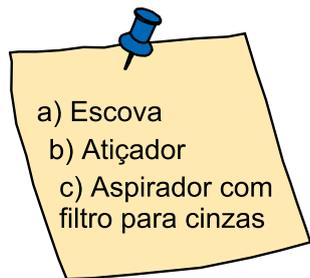


### ADVERTÊNCIA

#### **Risco de cortes causados por bordas afiadas**

Utilize luvas.

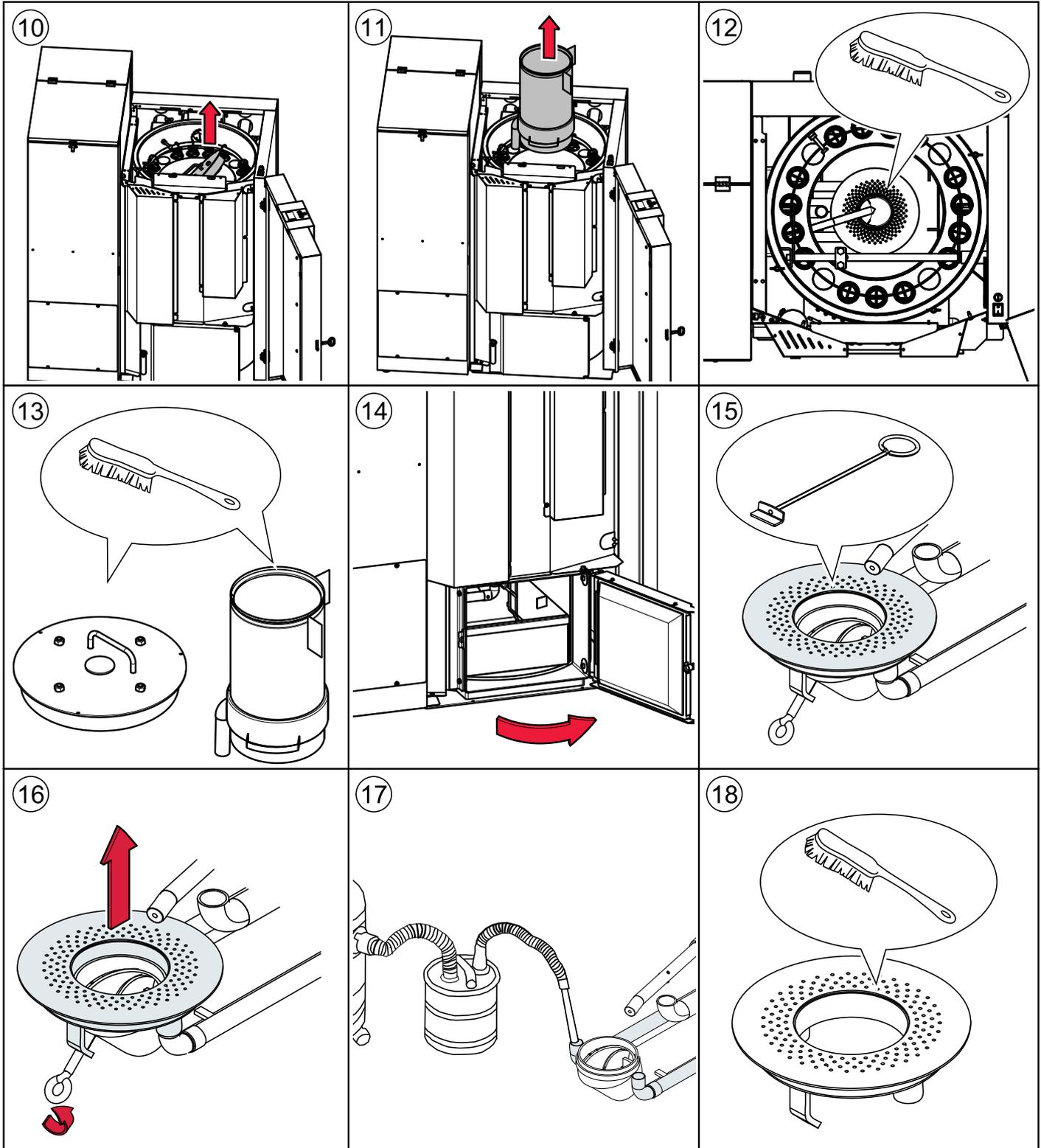
Passo a passo para a limpeza da caldeira.

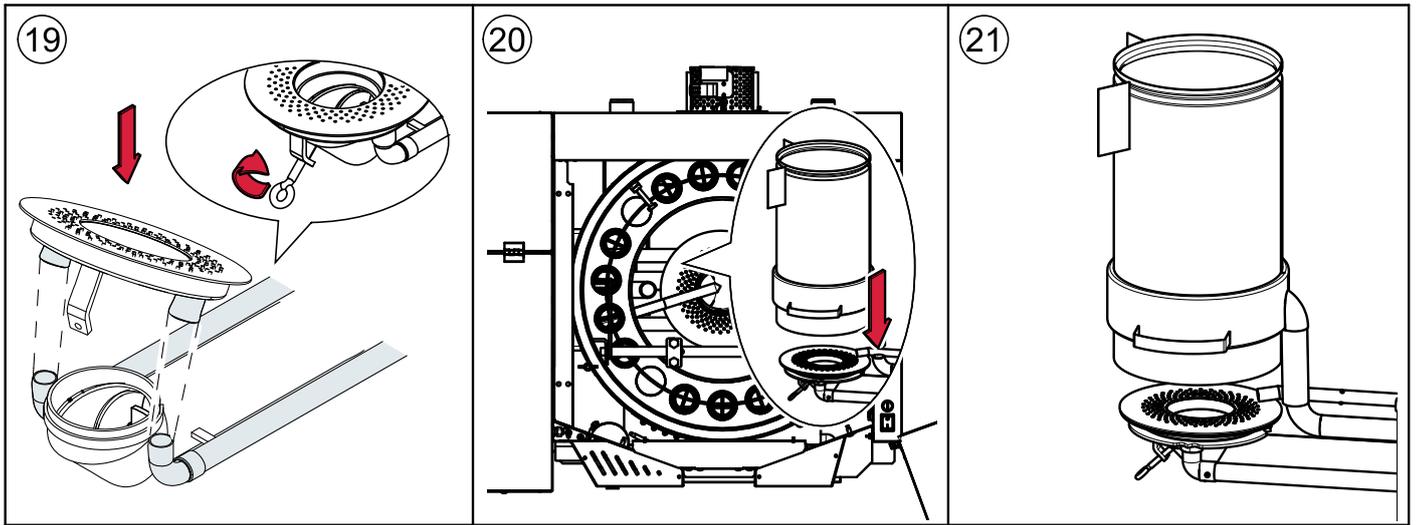


## NOTA

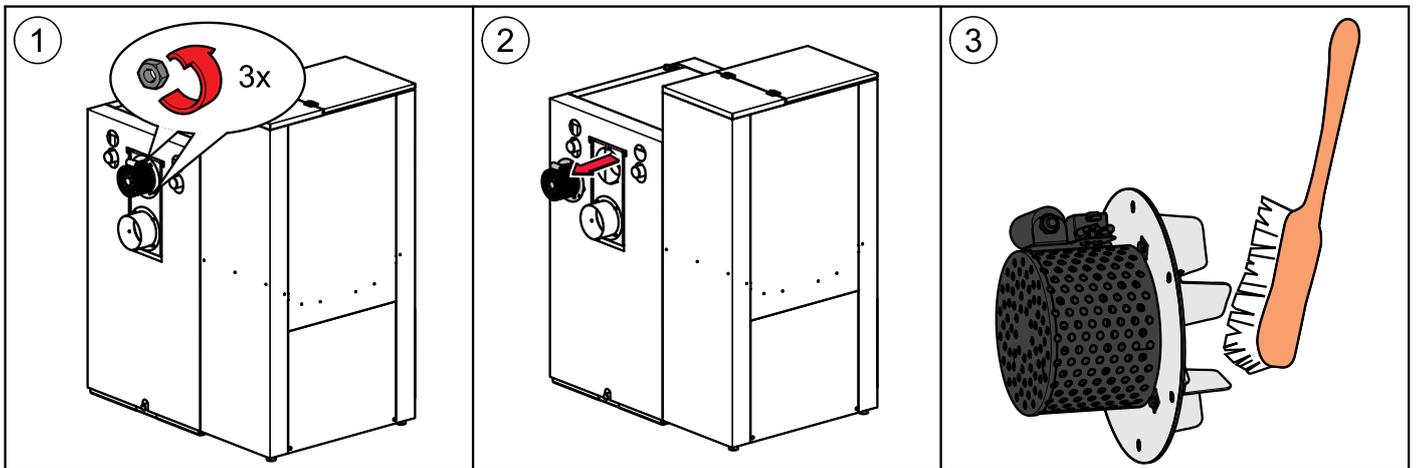
### Queda de potência da caldeira e danos na caldeira causados pelo bloqueio da entrada de ar.

Limpe as entradas de ar, o prato de combustão e a câmara de combustão.





Limpeza do ventilador de combustão:



## 8 Controlo da caldeira

### NOTA

#### Danos materiais devido ao uso impróprio ou configurações erradas

O sistema de aquecimento só deve ser controlado por uma pessoa que recebeu as instruções adequadas para fazê-lo.

Não permitir o acesso de pessoas não autorizadas à casa das máquinas. Mantenha as crianças afastadas da casa das máquinas e do depósito de pellets.



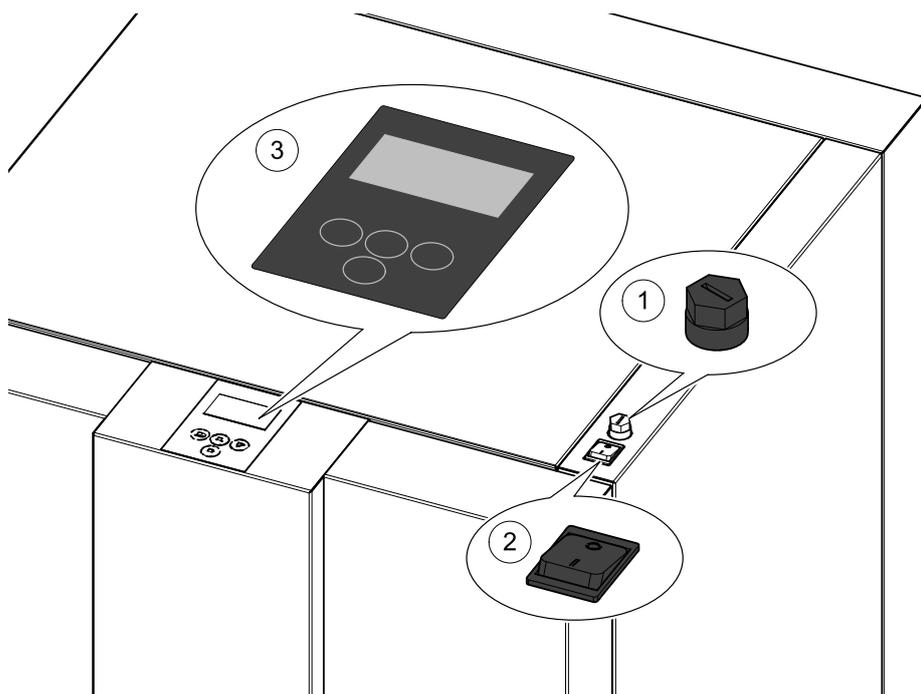
### PERIGO

#### Perigo de incêndio

Use a caldeira apenas com a porta da caldeira fechada.

### 8.1 Descrição do painel de comando

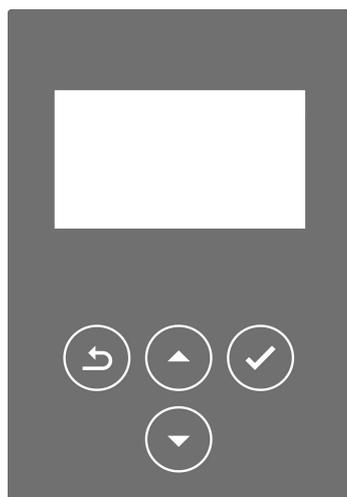
O painel de controlo está localizado na frente do revestimento da caldeira.



1	Termostato de segurança	Desliga o sistema quando a caldeira atinge a temperatura de 95 ° C. O controlador de aquecimento permanece ativo.
2	Interruptor principal	On / OFF - dupla polaridade (também a fonte de alimentação do painel)
3	Painel de controlo	Controlo da caldeira e do regulador de aquecimento

## 9 Arranque da caldeira a pellets

### Ícones de navegação



#### Ícon Descrição



Através da seta para cima acede ao menu anterior.



Através da seta para baixo acede ao menu seguinte.



Em caso de indicação deste símbolo, o valor definido pode ser alterado.

Após selecionar esta função, o valor pode ser alterado ao pressionar a tecla de seta.



Ao selecionar esta função acede ao menu sem memorizar o valor alterado.

### Estado do sistema

#### Ícon

#### Descrição



Movimento por inércia



Válvula de depressão



Acumulador



Sensor acumulador



Caldeira



AQS



Sensor AQS



Limpeza da caldeira

#### **Prestar atenção:**

Esta mensagem surge se a tampa do depósito estiver aberta por mais de 20 segundos.



Aviso



Rendimento fogo

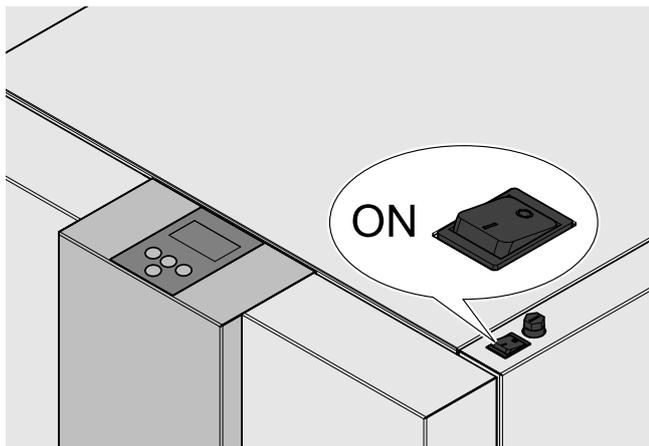


Limite tempo de segurança

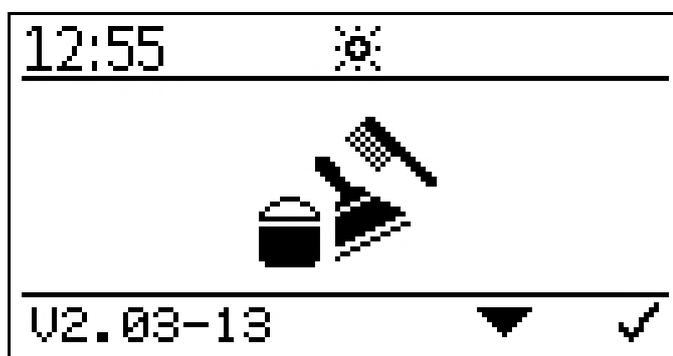
---

	Tampa do depósito aberta
	Desligado
	Ignição
	Sonda da caldeira
	Sonda de combustão de ruptura.
	BSK aberto
	Horário ativo
	Queimador ativo
	Bomba circuladora ativa
	Temperatura demasiado baixa
	Controlo temperatura

## 9.1 Regulação do arranque Variante A



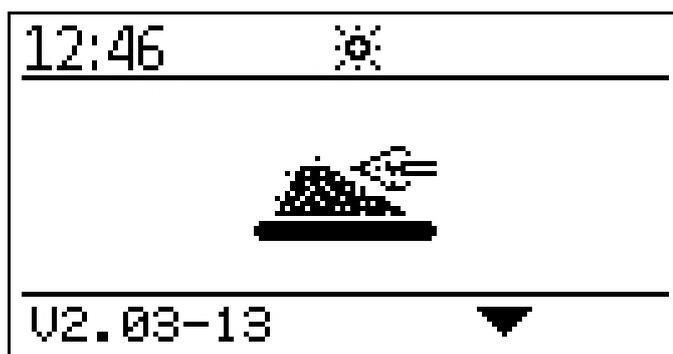
Após a ativação, a caldeira é ligada (demora aprox. 10 segundos).  
O sistema antirretorno de chama é aberto.



Durante a abertura do sistema antirretorno de chama é apresentado este símbolo no ecrã (aprox. 2 minutos).



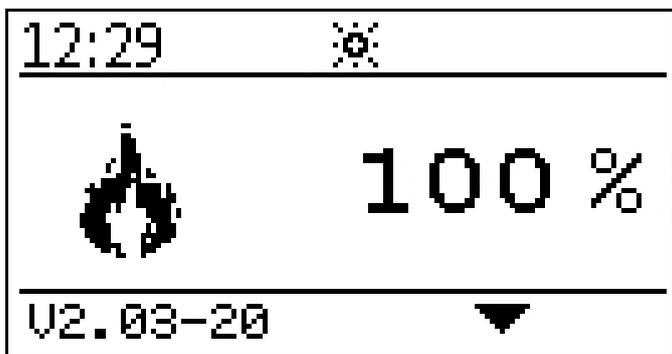
- botão



Após a abertura do sistema antirretorno de chama, o processo de ignição é iniciado e o símbolo de ignição é apresentado.



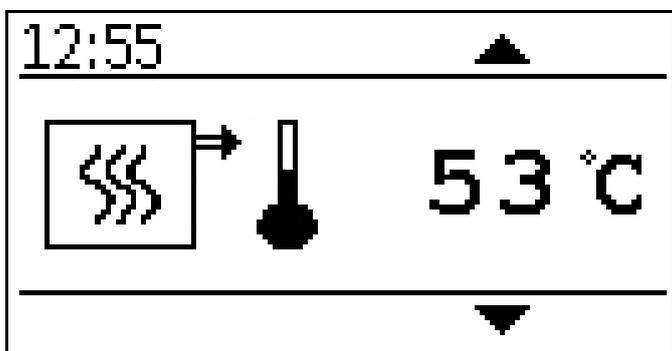
- botão



Após o término do processo de ignição (pode demorar até 15 minutos), é apresentado o símbolo de modo de funcionamento de ignição. Agora, a caldeira encontra-se no modo de funcionamento de ignição.



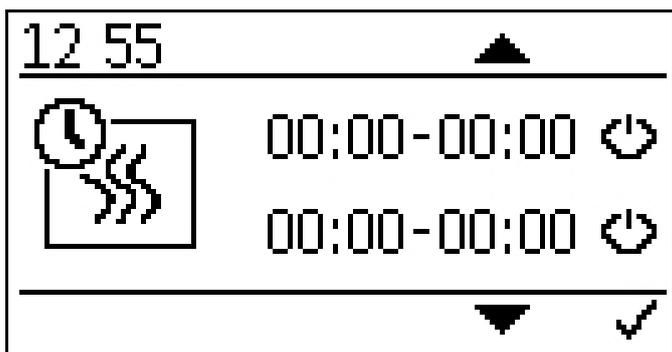
- botão



Indicação da temperatura atual da caldeira. Configuração da temperatura.



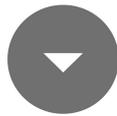
- botão



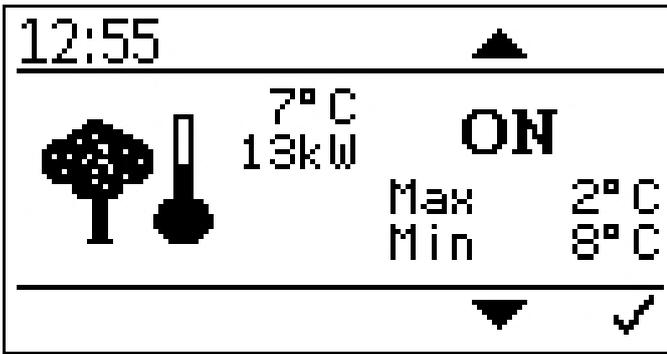
Configurar a programação de aquecimento da caldeira

Premindo  aparecem os tempos de início e fim.

Ativar a programação com .



- botão



Configuração da temperatura exterior

Aqui pode fixar os valores de temperaturas máximos e mínimos.

Ajuste alcance máximo -10° C a +6° C

Ajuste alcance máximo +7° C a +25° C



- botão



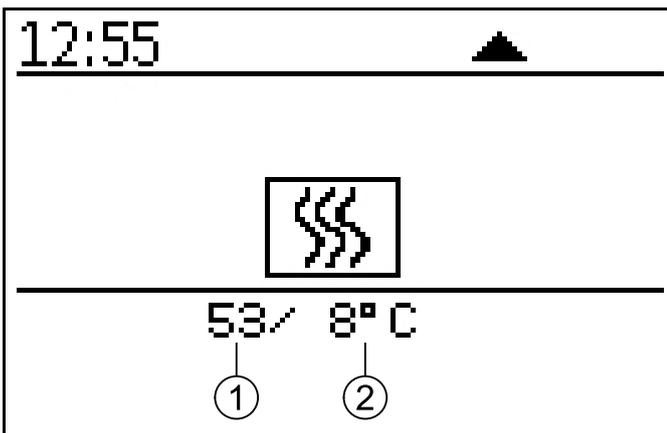
Configuração da hora.

Premir  e  para escolher hora atual.

Confirmar com .



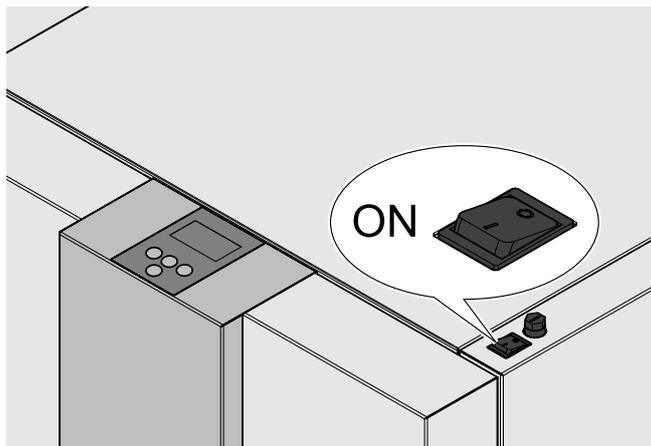
- botão



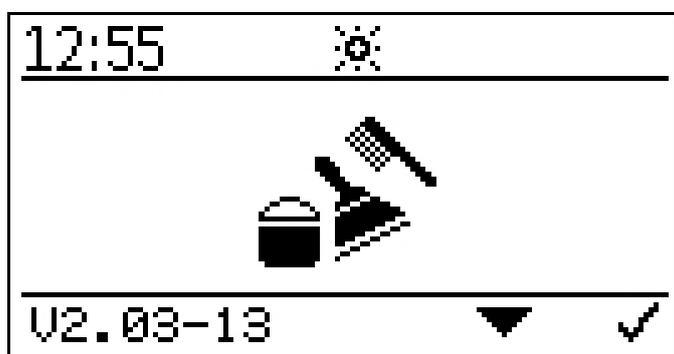
Ecrã estado atual da caldeira

1	Temperatura atual da caldeira	2	Temperatura desejada da caldeira
---	-------------------------------	---	----------------------------------

## 9.2 Regulação do arranque Variante B



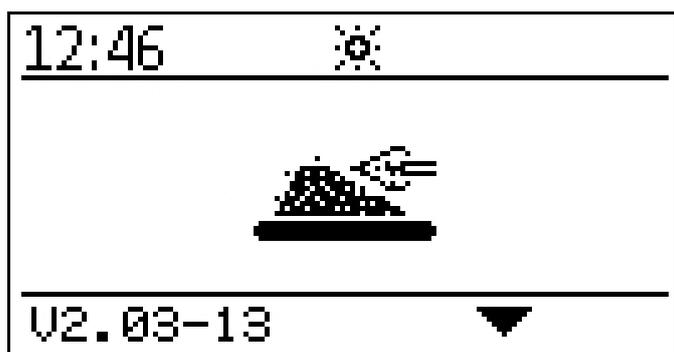
Após a ativação, a caldeira é ligada (demora aprox. 10 segundos).  
O sistema de antirretorno de chama é aberto.



Durante a abertura do sistema antirretorno de chama, é apresentado este símbolo no ecrã.



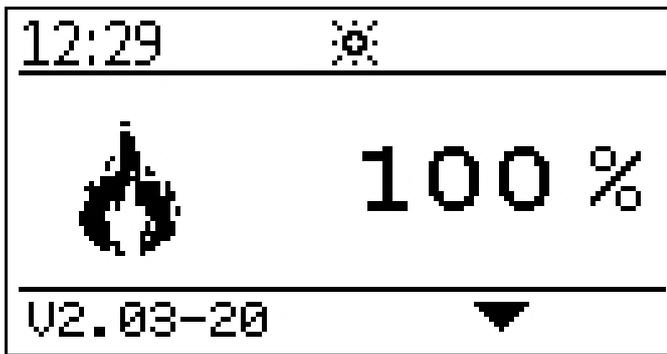
- botão



Após a abertura do sistema antirretorno, o processo de ignição é iniciado e o símbolo de ignição é apresentado.



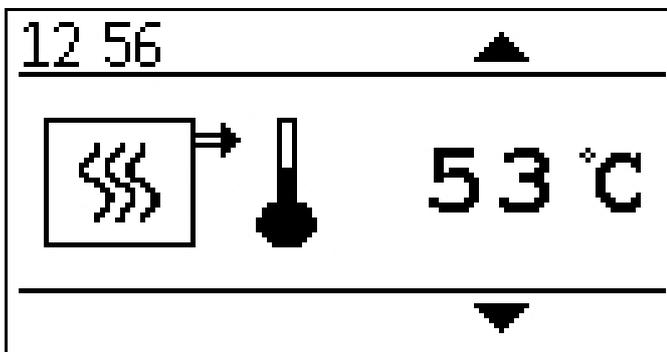
- botão



Após o término do processo de ignição (pode demorar até 15 minutos), é apresentado o símbolo de modo de funcionamento de ignição. Agora, a caldeira encontra-se no modo de funcionamento de ignição.



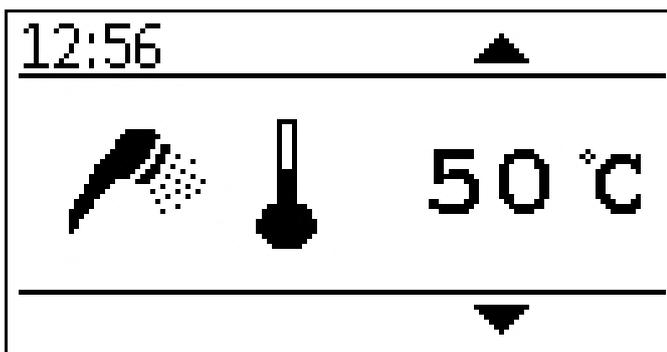
- botão



Indicação da temperatura atual da caldeira.



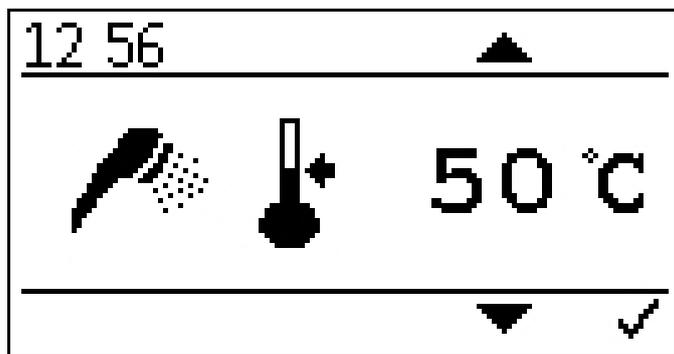
- botão



Temperatura de água quente.



- botão

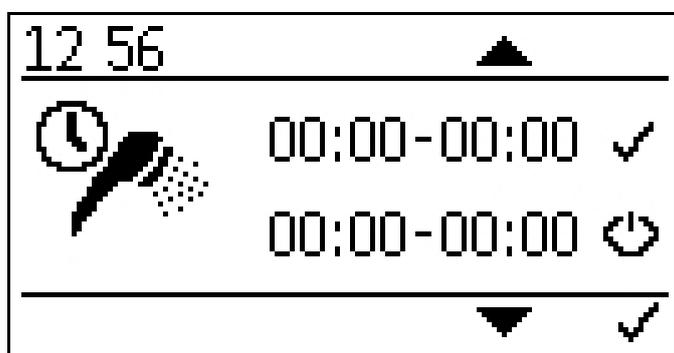


Configuração da temperatura desejada da água quente.

A temperatura desejada de água quente pode ser escolhida num alcance de 30° C a 75° C.



- botão



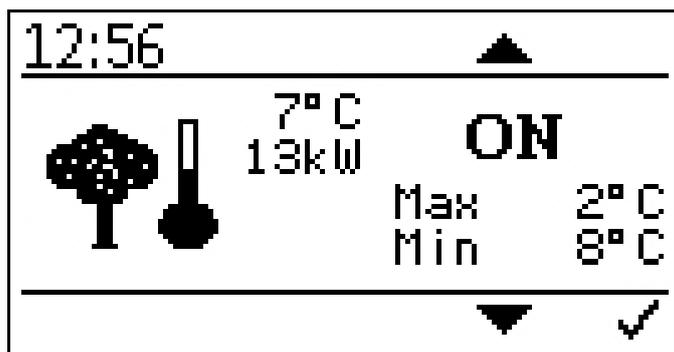
Programação de água quente sanitária.

Premir  para aparecer horário de início e fim.

Ativar os horários com .



- botão



Configuração da temperatura exterior.

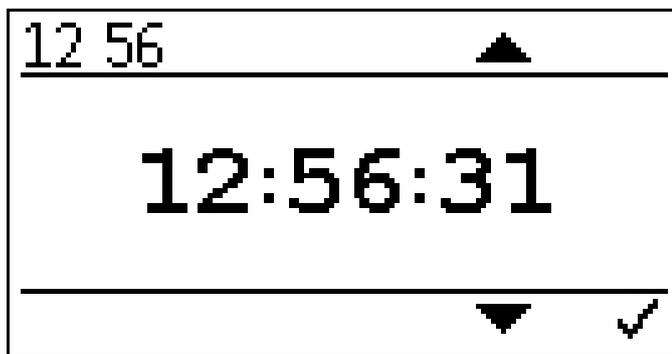
Aqui pode escolher os valores de temperaturas máxima e mínima.

Ajuste o alcance máximo -10° C a +6° C.

Ajuste o alcance mínimo +7° C a +25° C.



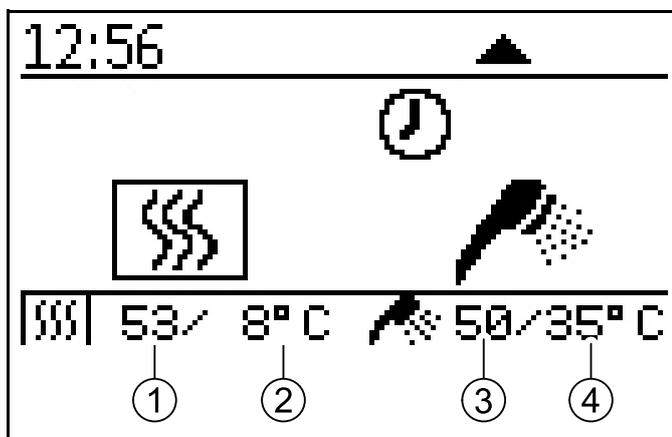
- botão



Visualização da hora atual.



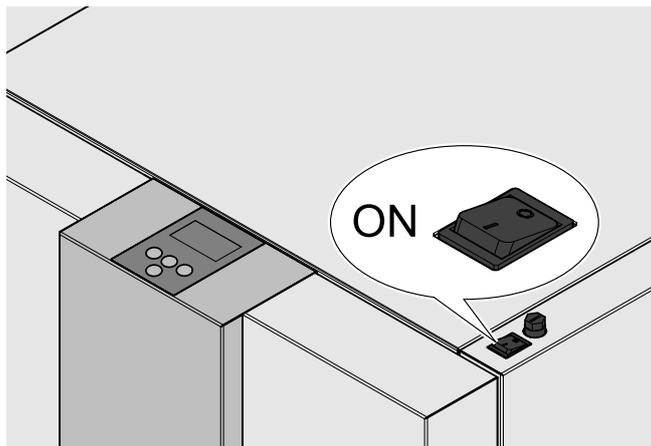
- botão



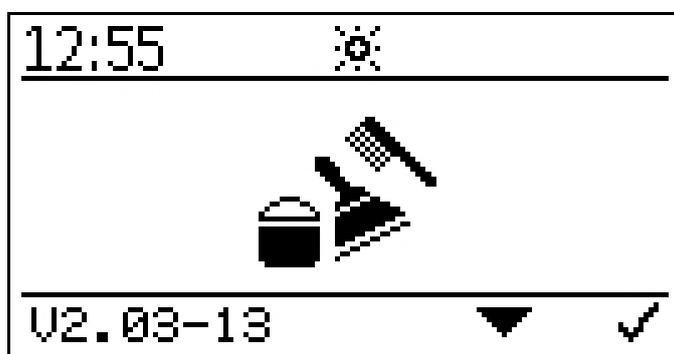
Ecrã estado atual da caldeira

1	Temperatura atual da caldeira	3	Temperatura água quente atual
2	Temperatura desejada da caldeira	4	Temperatura desejada de água quente

### 9.3 Regulação do arranque Variante C



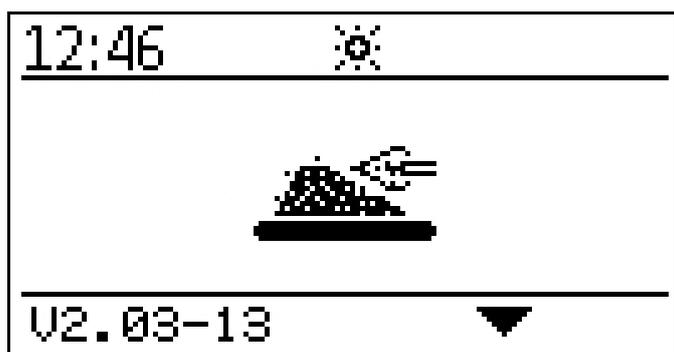
Após a ativação, a caldeira é ligada (demora aprox. 10 segundos).  
O sistema antirretorno de chama é aberto.



Durante a abertura do sistema antirretorno de chama, é apresentado este símbolo no ecrã.



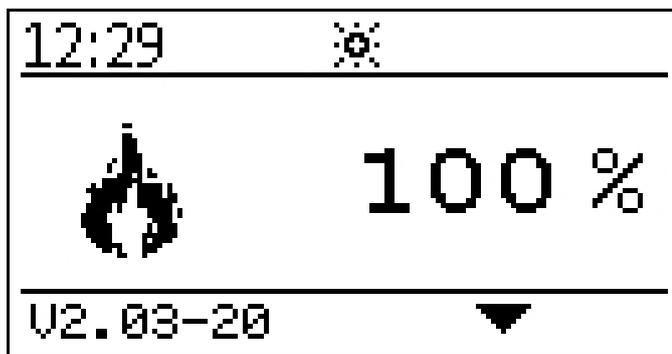
- botão



Após a abertura do sistema antirretorno de chama, o processo de ignição é iniciado e o símbolo de ignição é apresentado.



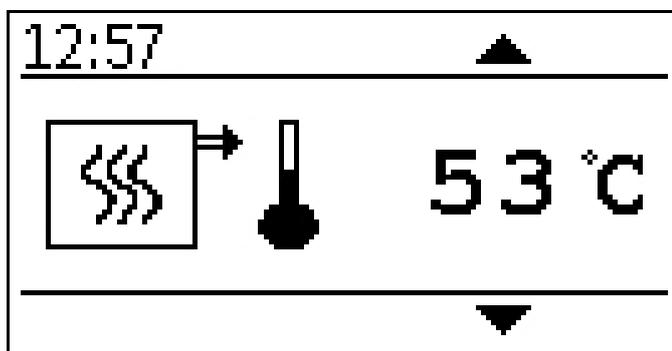
- botão



Após o término do processo de ignição (pode demorar até 15 minutos), é apresentado o símbolo de modo de funcionamento de ignição. Agora, a caldeira encontra-se no modo de funcionamento de ignição.



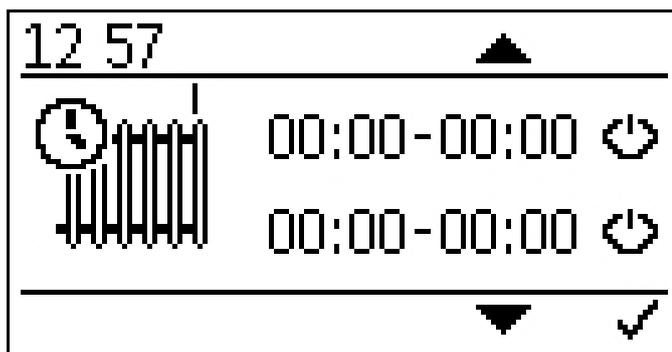
- botão



Indicação da temperatura atual da caldeira.



- botão

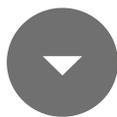


Configuração do programa horário circuito 1.

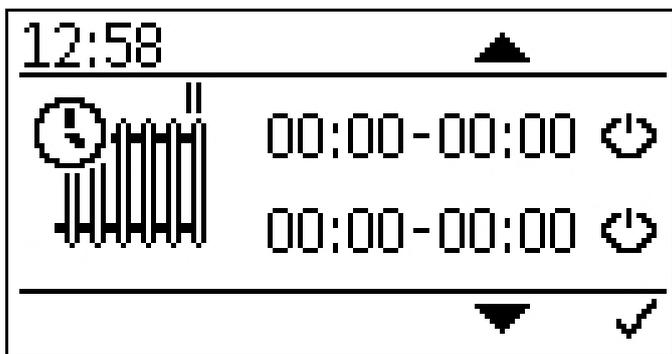


Prima para visualizar o tempo de “ligado” e “desligado”.

Ativa os horários com .



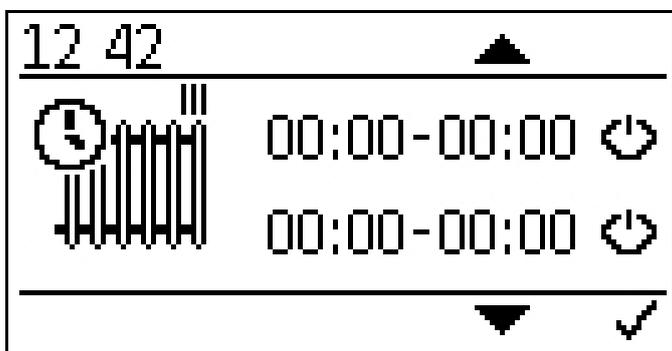
- botão



Configuração do programa horário circuito 2.

Prima  para visualizar o tempo de “ligado” e “desligado”.

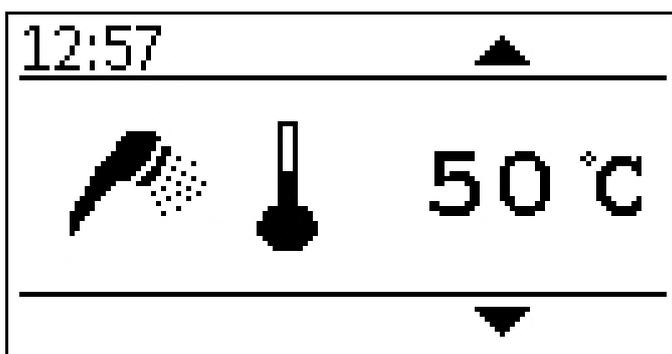
Ativa os horários com .



Configuração do programa horário circuito 3.

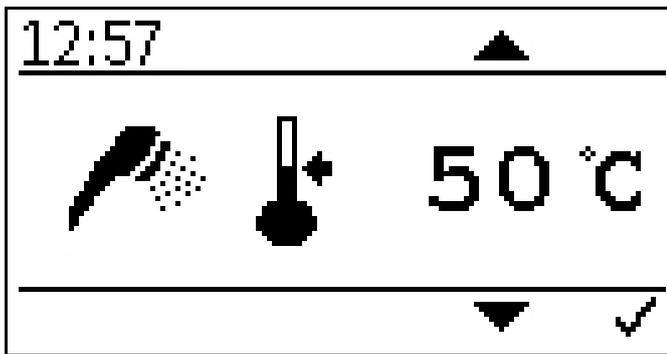
Prima  para visualizar o tempo de “ligado” e “desligado”.

Ativa os horários com .



Temperatura de água quente sanitária (A.Q.S.) desejada.



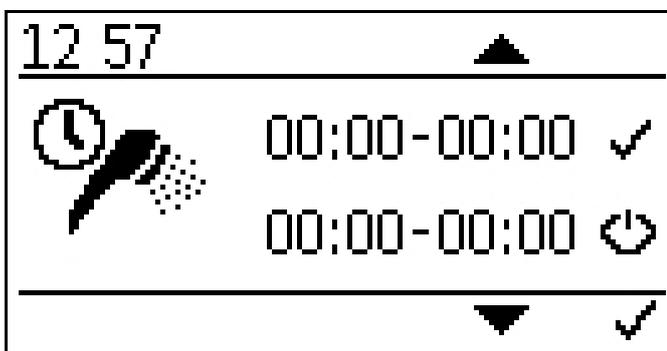


Configure a temperatura desejada de água quente sanitária (A.Q.S.).

A temperatura desejada de água quente sanitária pode ser escolhida num alcance de 30° C a 75° C.



- botão



Programação de água quente sanitária (A.Q.S.).

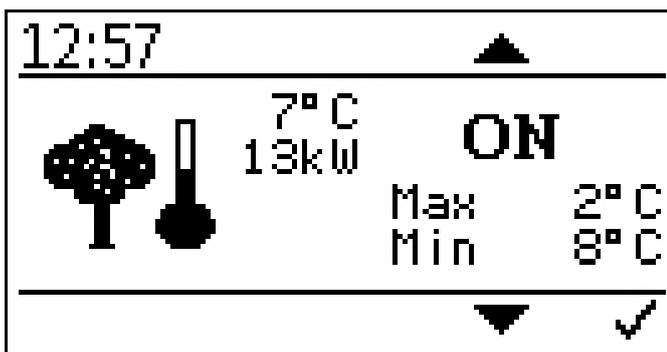


Premir para visualizar horário de início e fim.

Ativa os horários com .



- botão



Configuração da temperatura exterior.

Aqui pode escolher os valores das temperaturas máximos e mínimos.

Ajuste o alcance máximo -10° C a +6° C

Ajuste o alcance mínimo +7° C a +25° C



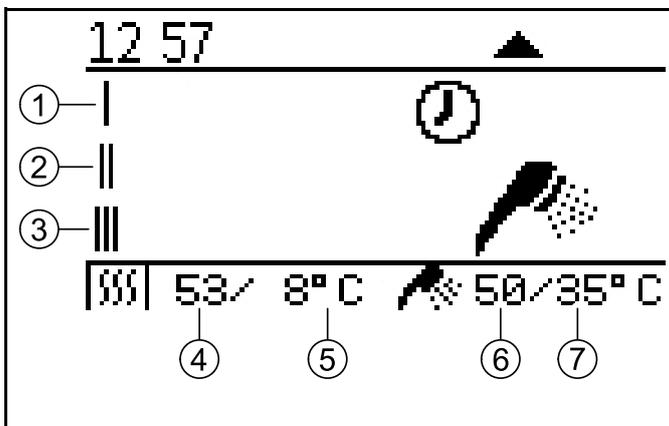
- botão



Visualização da hora atual.



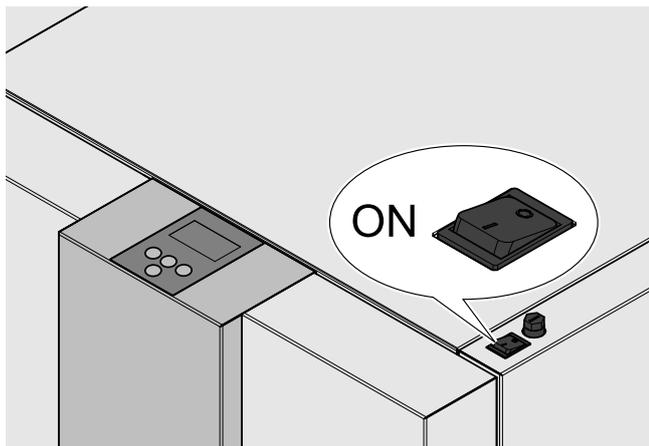
- botão



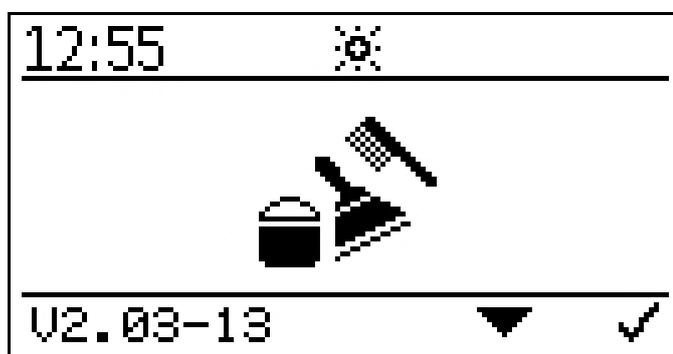
Ecrã estado atual da caldeira

1	Circuito de aquecimento 1	5	Temperatura desejada da caldeira
2	Circuito de aquecimento 2	6	Temperatura de água quente atual
3	Circuito de aquecimento 3	7	Temperatura desejada de água quente
4	Temperatura atual da caldeira		

## 9.4 Regulação do arranque Variante D



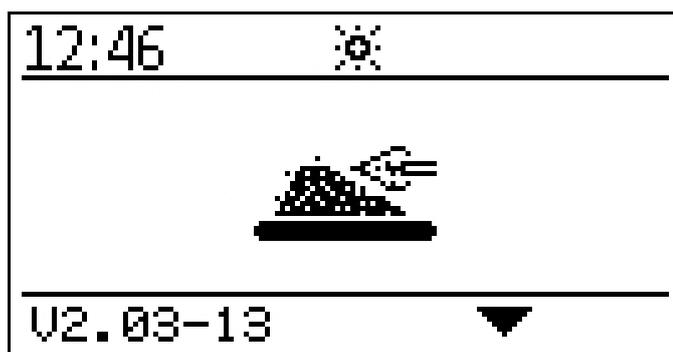
Após a ativação, a caldeira é ligada (demora aprox. 10 segundos).  
O sistema antirretorno de chama é aberto.



Durante a abertura do sistema antirretorno de chama, é apresentado este símbolo no ecrã.



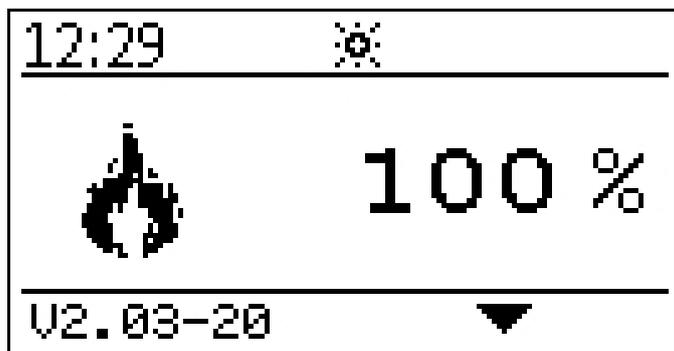
- botão



Após a abertura do sistema antirretorno de chama, o processo de ignição é iniciado e o símbolo de ignição é apresentado.



- botão

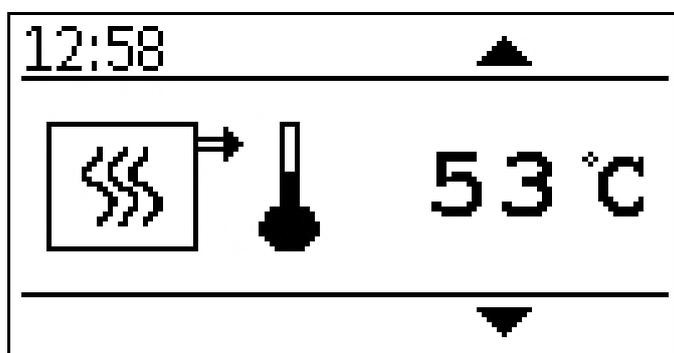


Após o término do processo de ignição (pode demorar até 15 minutos), é apresentado o símbolo de modo de funcionamento de ignição.

Agora, a caldeira encontra-se no modo de funcionamento de ignição.



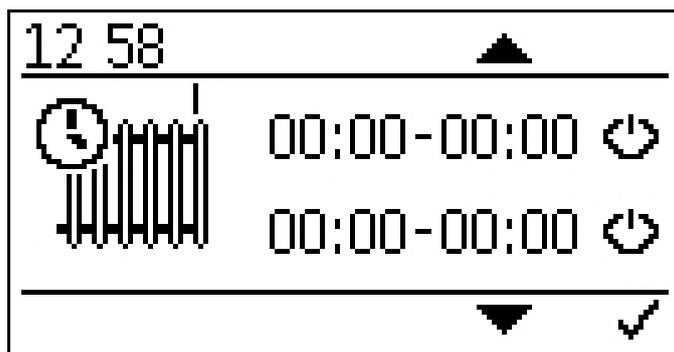
- botão



Indicação da temperatura atual da caldeira.



- botão

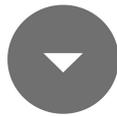


Configuração do programa horário circuito 1.

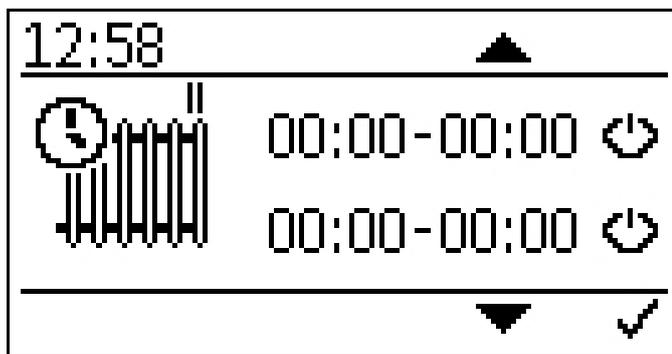


Premir para visualizar a programação de “ligado” e “desligado”.

Ativa os horários com



- botão



Configuração do programa horário circuito 2.

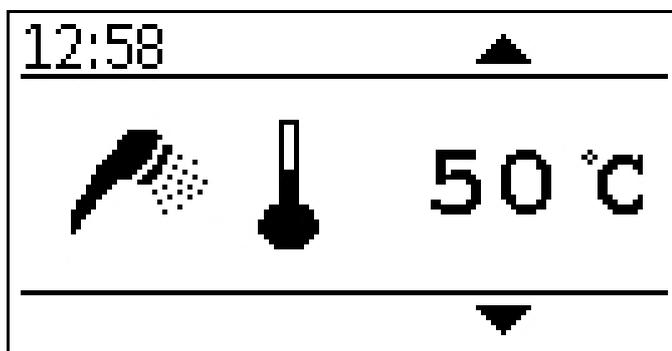


Premir para visualizar a programação de “ligado” e “desligado”.

Ativa os horários com .



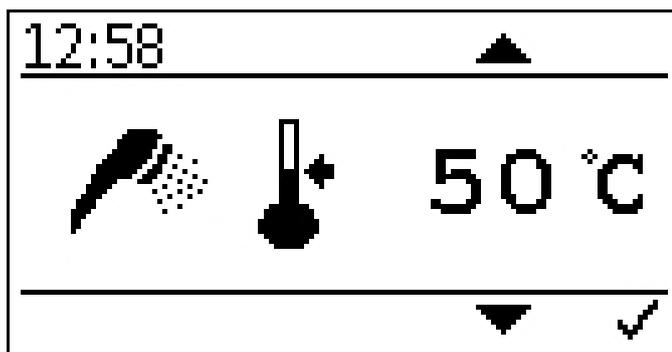
- botão



Temperatura de água quente sanitária (A.Q.S.) desejada.



- botão

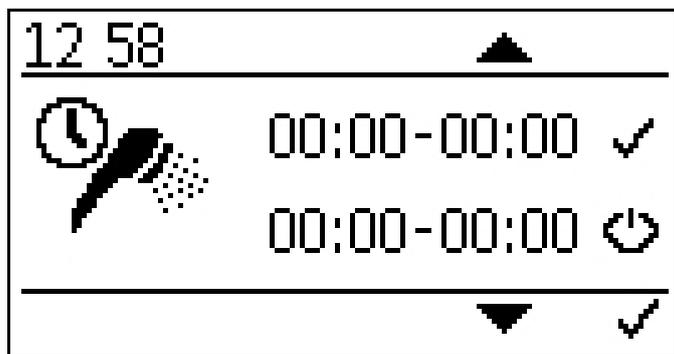


Configuração da temperatura desejada de água quente sanitária (A.Q.S.).

A temperatura desejada de água quente sanitária pode ser escolhida num alcance de 30° C a 75° C.



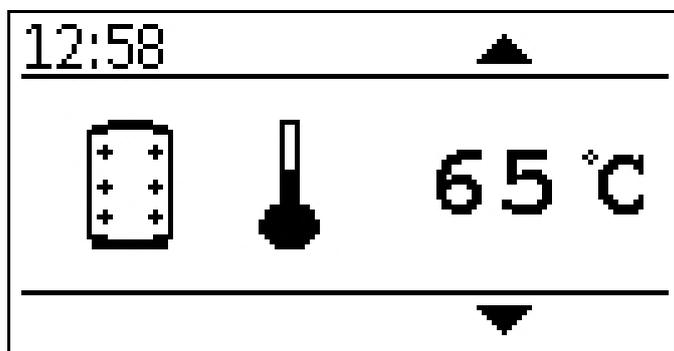
- botão



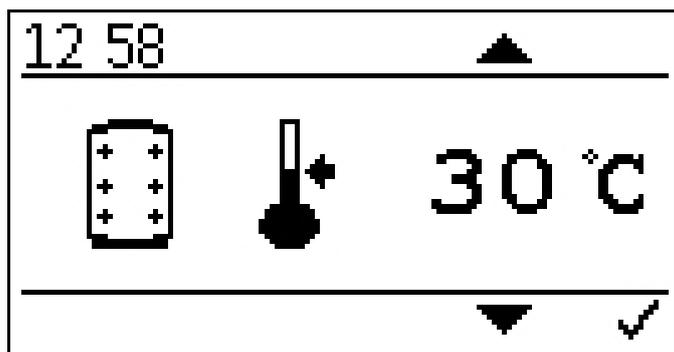
Programação de água quente sanitária (A.Q.S.)

Premir  para visualizar o horário de início e fim.

Ativa os horários com .



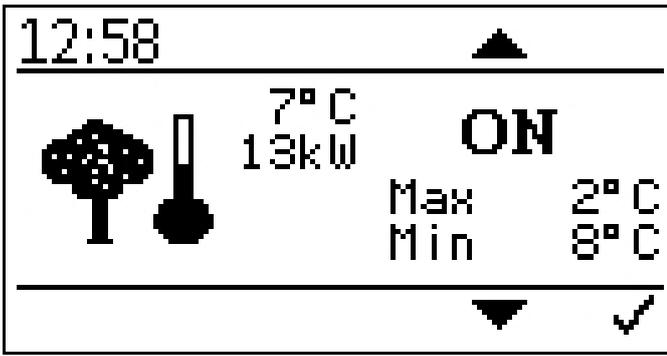
Temperatura atual do acumulador de inércia.



Configuração da temperatura desejada do acumulador de inércia.

A temperatura desejada do acumulador de inércia pode ser escolhida num alcance de 30° C a 70° C.





Configuração da temperatura exterior.

Aqui pode escolher os valores de temperatura máximos e mínimos.

Ajuste o alcance máximo -10° C a +6° C

Ajuste o alcance mínimo +7° C a +25° C



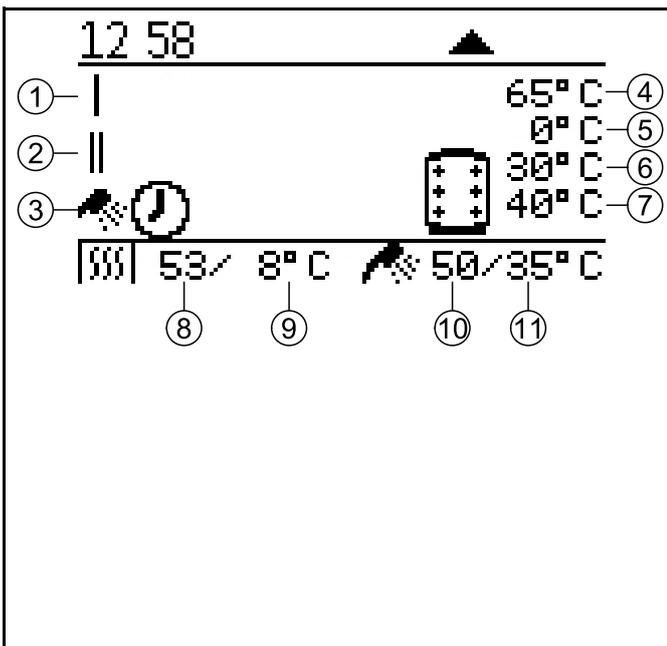
- botão



Visualização da hora atual.



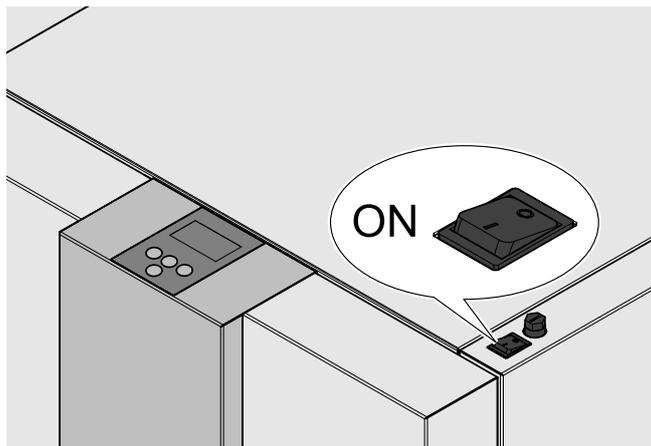
- botão



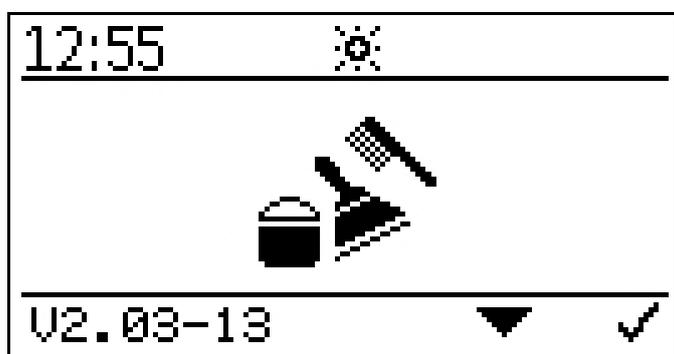
Ecrã estado atual da caldeira

1	Circuito de aquecimento 1	7	Temperatura desejada do acumulador
2	Circuito de aquecimento 2	8	Temperatura atual da caldeira
3	AQS	9	Temperatura desejada da caldeira
4	Temperatura atual acumulador	10	Temperatura da água quente atual
5	Temperatura desejada do acumulador da caldeira (segundo demanda)	11	Temperatura desejada da água quente
6	Temp On		

## 9.5 Regulação do arranque Variante E



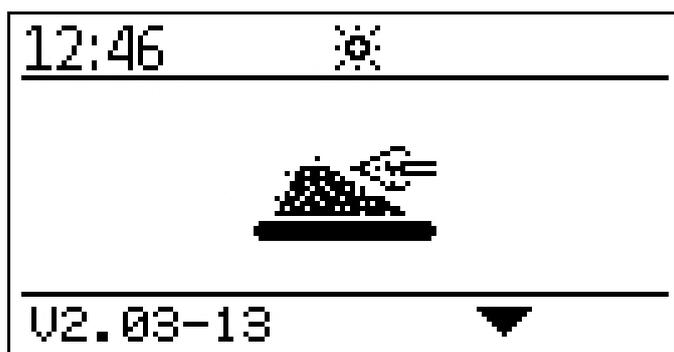
Após o acendimento, a caldeira é ligada (demora aprox. 10 segundos).  
O sistema antirretorno de chama é aberto.



Durante a abertura do sistema antirretorno de chama, é apresentado este símbolo no ecrã.



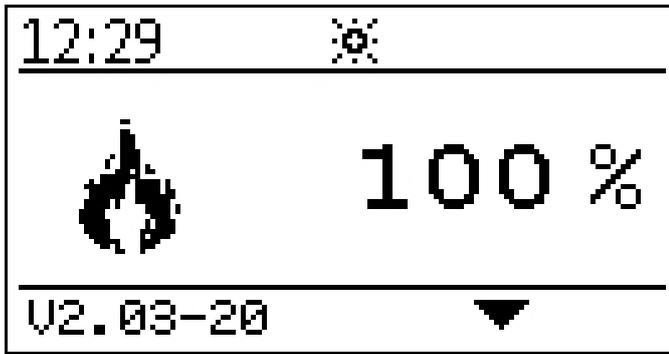
- botão



Após a abertura do sistema antirretorno de chama, o processo de ignição é iniciado e o símbolo de ignição é apresentado.



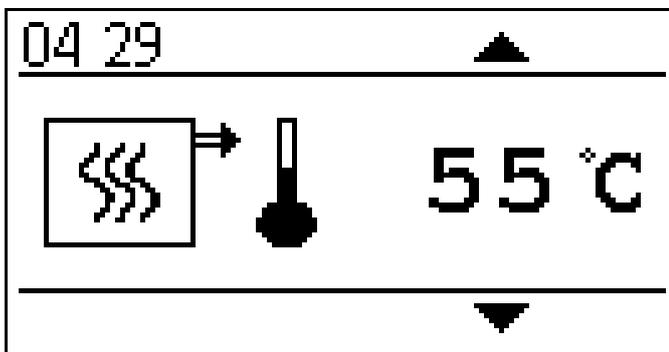
- botão



Após o término do processo de ignição (pode demorar até 15 minutos), é apresentado o símbolo de modo de funcionamento de ignição. Agora, a caldeira encontra-se no modo de funcionamento de ignição.



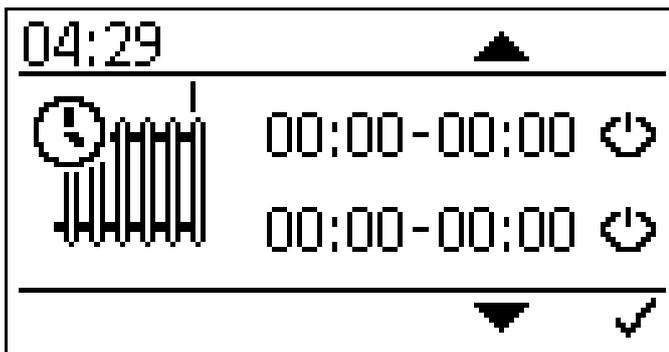
- botão



Temperatura de água quente sanitária (A.Q.S) desejada.



- botão



Configuração do programa horário circuito 1.

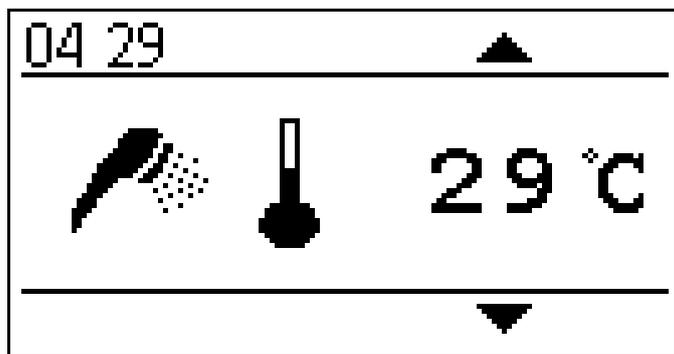


Premir para visualizar a programação de “ligar” e “desligar”

Ativar os horários com



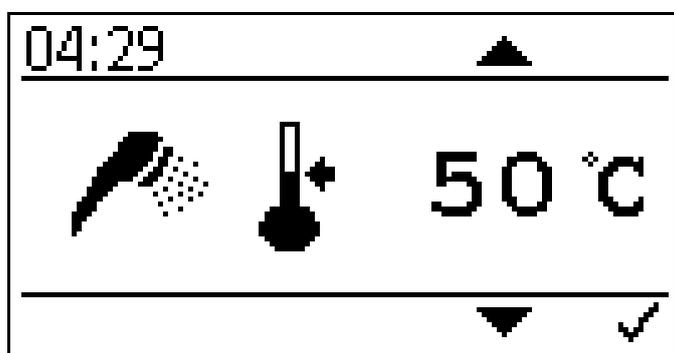
- botão



Temperatura de água quente sanitária (A.Q.S.) desejada.



- botão

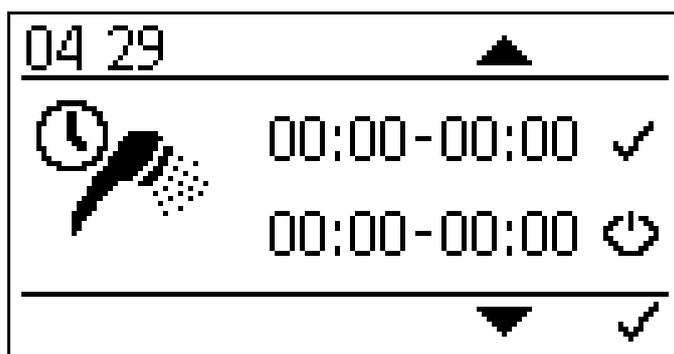


Configuração da temperatura desejada de água quente sanitária (A.Q.S.)

A temperatura desejada de água quente pode ser escolhida num alcance de 30° C a 75° C.



- botão



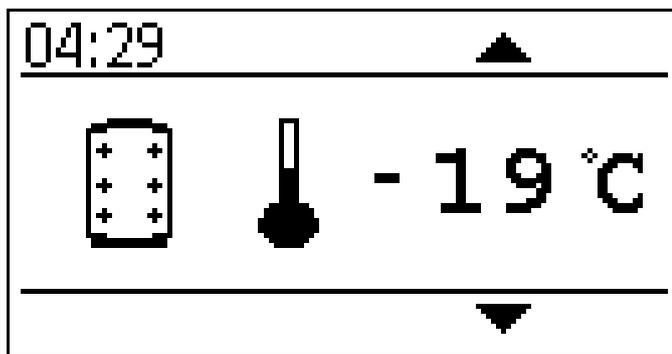
Programação de água quente sanitária (A.Q.S.).

Premir  para visualizar o horário de início e fim.

Ativa os horários com .



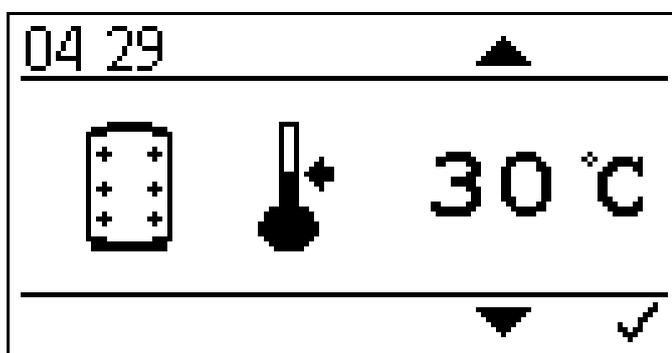
- botão



Temperatura atual do acumulador de inércia.



- botão

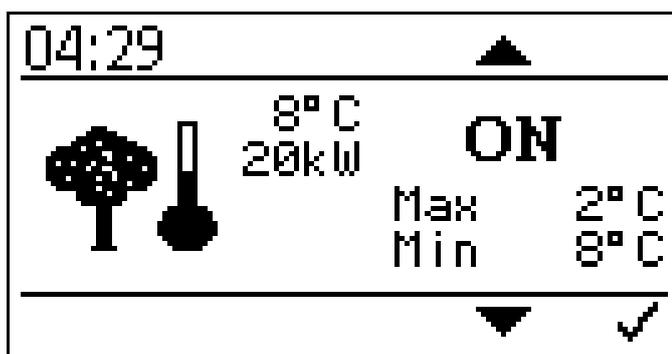


Ajuste a temperatura desejada do acumulador de inércia.

A temperatura desejada do acumulador pode ser escolhida num alcance de 30° C a 70° C.



- botão



Configuração da temperatura exterior.

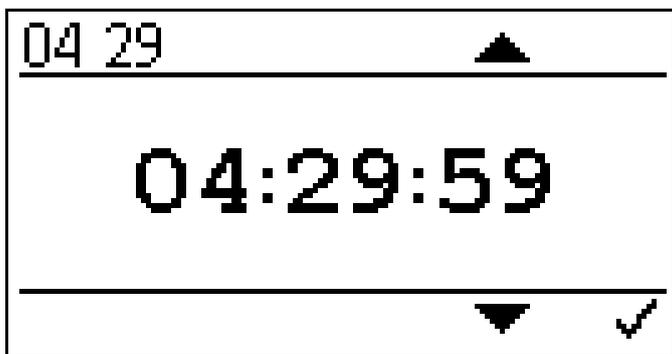
Aqui pode escolher os valores de temperaturas máximos e mínimos.

Ajuste num alcance máximo -10° C a +6° C

Ajuste num alcance mínimo +7° C a +25° C



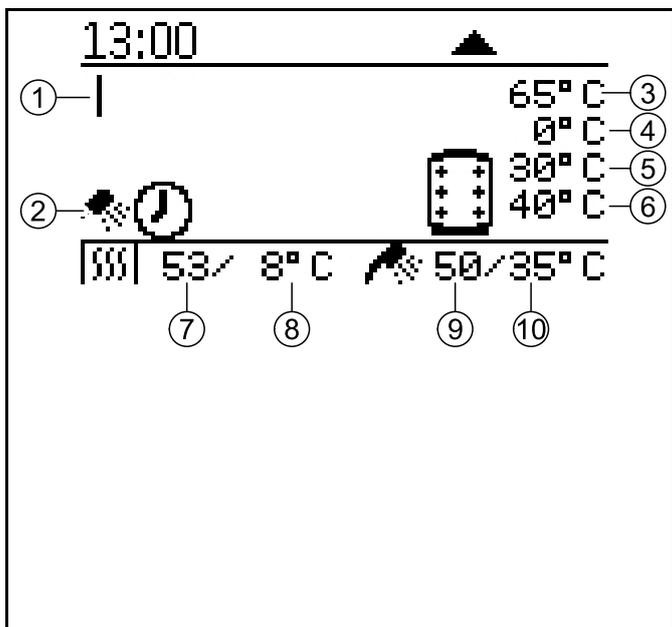
- botão



Visualização da hora atual



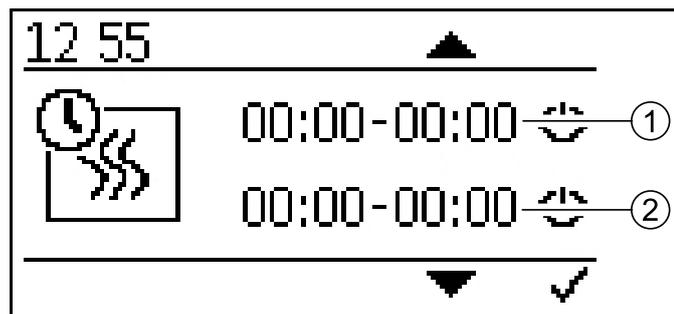
- botão



Ecrã estado atual da caldeira

1	Circuito de aquecimento 1	6	Temperatura desejada do acumulador
2	AQS	7	Temperatura atual da caldeira
3	Temperatura atual do acumulador	8	Temperatura desejada da caldeira
4	Temperatura desejada do acumulador da caldeira (segundo configuração)	9	Temperatura da água quente sanitária atual
5	Temp On	10	Temperatura desejada de água quente

## 9.6 Configuração do período de aquecimento da caldeira



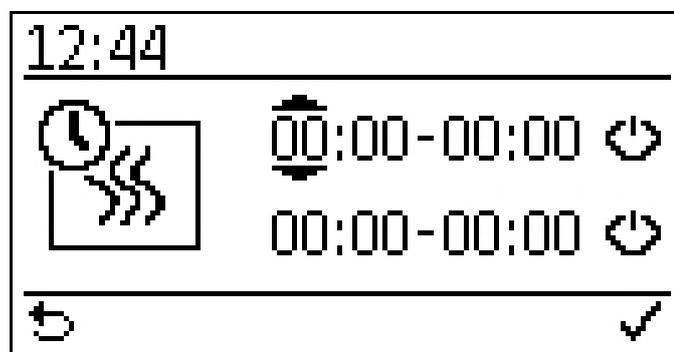
1. Horário aquecimento 1

2. Horário aquecimento 2

Premir o botão “Confirmar” para trocar, de seguida clique na seta para seleccionar o valor desejado, e seleccione o botão confirmar.



- botão

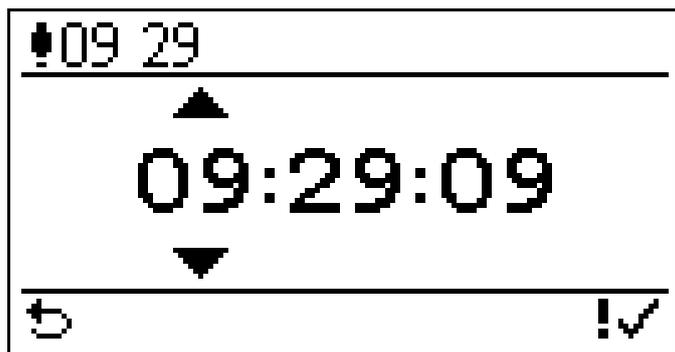


O valor pode aumentar ou diminuir pressionando os botões  / .



- botão= Salvar

## 9.7 Configuração da hora



Visualização da hora atual

**Prestar atenção:**

As configurações da hora funcionam da mesma forma que as configurações do horário de funcionamento.

# 10 Avarias

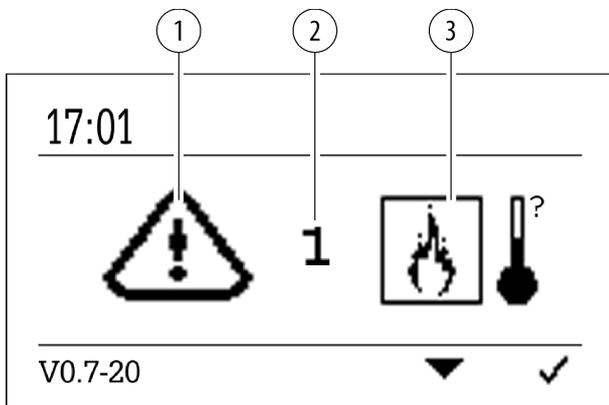
## 10.1 Procedimento em caso de avaria

Em caso de falhas proceda na ordem indicada.

- Se surgir uma falha, o sistema desliga-se automaticamente.
- O painel de comando exibe um indicador de falha.
- Deve eliminar a causa da falha.
- Pode colocar o sistema novamente em funcionamento após a eliminação da causa.

## 10.2 Indicadores de avaria

O indicador de avaria no visor informa-o sobre o tipo e estado do indicador de avaria e ajuda-o na identificação das avarias.



1. Símbolo de aviso
2. Código de erro
3. Símbolo de erro

**Prestar atenção:**

O sistema volta a funcionar novamente de forma automática após a eliminação dos problemas

**Visão geral dos indicadores de avaria:**

Indicador:		
Código:	0	
Descrição:	Sonda da caldeira aberta, circuito de medição da sonda da caldeira está aberto	
Causa e solução:	Sonda não ligada	▶ Encaixar sonda na entrada
	Sonda com defeito	▶ Medir (aprox. 2kΩ a 25°C) ou substituir sonda
	Cabo da sonda com defeito	▶ Substituir sonda
	Temperatura da sonda demasiado elevada	▶ Temperatura da sonda acima do intervalo de medição (110°C)
Descrição:	Curto-circuito da sonda da caldeira, circuito de medição tem um curto circuito	
Causa e solução:	Sonda com defeito	▶ Medir (aprox. 2kΩ a 25°C) ou substituir sonda
	Cabo da sonda com defeito	▶ Substituir sonda
	Temperatura da sonda demasiado baixa	▶ Temperatura da sonda abaixo do intervalo de medição (- 10°C)

Indicador:		
Código:	1, 2, 3	
Descrição:	Sonda da câmara de combustão aberta, circuito de medição da sonda do compartimento de combustão está aberto	
Causa e solução:	Sonda não ligada	▶ Ligar sonda na respetiva entrada
	Sonda com defeito	▶ Medir (aprox. 5mV a 125°C) ou substituir sonda
	Cabo da sonda com defeito	▶ Substituir sonda
	Temperatura da sonda demasiado elevada	▶ Temperatura da sonda acima do intervalo de medição (1100° C)

Indicador:		
Código:	4	
Descrição:	Entrada de subpressão aberta, circuito de medição da subpressão aberto	
Causa e solução:	Sinal errado	▶ Verificar polaridade e sinal (0-10 V)
	Cabo de sinal com defeito	▶ Substituir a sonda
	Sinal demasiado baixo	▶ Sinal abaixo de 0 V
	Falta de estanquidade do compartim. combustão	▶ Verificar fecho da porta da caldeira
Código:	5	
Descrição:	Curto-circuito na entrada de subpressão, circuito de medição da subpressão em curto-circuito	
Causa e solução:	Sinal errado	▶ Verificar polaridade e sinal (0-10 V)
	Cabo de sinal com defeito	▶ Substituir sonda
	Sinal demasiado elevado	▶ Sinal acima de 10 V
Código:	6	
Descrição:	A subpressão na caldeira não é alcançada	
Causa e solução:	Tubo de subpressão não inserido	▶ Inserir tubo de supressão
	A subpressão não muda	▶ Verificar estanquidade do tubo. Tubo de saída de fumos obstruído.
	Subpressão demasiado baixa	▶ Fechar a porta da caldeira, verificar o tubo de subpressão, verificar a caldeira, verificar se o tubo de saída de fumos não está obstruído, verificar se o permutador de condensação não está obstruído. Verificar se o ventilador da saída de fumos funciona.

Indicador:			
Código:	7		
Descrição:	O termostato de segurança (STB) foi ativado.		
Causa e solução:	STB desligado	▶	Ligar STB, verificar ligação do cabo.
	STB foi acionado	▶	Verificar o controlo da caldeira
	STB com defeito	▶	Arrefecer caldeira e confirmar falha

Indicador:			
Código:	8, 9		
Descrição:	A temperatura mínima dos gases de combustão não foi atingida durante a fase de ignição.		
Causa e solução:	Não há pellets	▶	Encher com pellets
	Resistência de acendimento com defeito	▶	Verificar resistência (aprox. 200Ω), substituir se necessário
	Bocal de ignição obstruído	▶	Limpar prato de combustão e bocal de ignição
	Sonda da saída de fumos suja	▶	Limpar a sonda e tubo de saída de fumos.
	Sonda de fumos não está localizada no tubo da saída de fumos	▶	Inserir sonda de fumos no tubo de saída de fumos
	Curto-circuito da sonda de câmara de combustão	▶	Medir sonda (aprox. 5mV a 125° C), substituir se necessário

Indicador:			
Código:	10		
Descrição:	Erro na abertura da válvula antirretorno de chama (BSK = válvula antirretorno de chama).		
Causa e solução:	STB desligado	▶	Ligar BSK, verificar cabeamento
	BSK não alcança o interruptor AUF de fim de curso	▶	Verificar se a válvula antirretorno de chama não está presa, verificar se objetos estranhos impedem o livre funcionamento da antirretorno de chama
	Nenhum sinal, apesar de BSK aberta	▶	Verificar cablagem, verificar BSK
Código:	11		
Descrição:	Erro ao fechar a válvula antirretorno de chama (BSK = válvula antirretorno de chama).		
Causa e solução:	BSK desligado	▶	Ligar BSK, verificar cablagem.

	BSK não alcança o interruptor ZU de fim de curso	▶	Verificar se a válvula esfera não está presa, verificar se objetos estranhos impedem o livre funcionamento da válvula esfera.
	Nenhum sinal, apesar de BSK aberta	▶	Verificar cablagem, verificar BSK
Código:	12		
Descrição:	Ambos interruptores de fim de curso da válvula antirretorno de chama (BSK) estão fechados simultaneamente.		
Causa e solução:	BSK ambos interruptores de fim de curso desligados	▶	Verificar BSK, cablagem e ligações

Indicador:			
Código:	14		
Descrição:	Tampa do depósito de pellets aberta		
Causa e solução:	Tampa aberta	▶	Fechar tampa
	Interruptor de fim de curso com defeito	▶	Substituir interruptor

Indicador:			
Código:	15		
Descrição:	Sonda AQS aberta, circuito de medição está aberto		
Causa e solução:	Sonda desligada	▶	Ligar a sonda na respetiva entrada
	Sonda com defeito	▶	Medir sonda (aprox. 2kΩ bei 25°C), substituir se necessário
	Cabo da sonda com defeito	▶	Substituir a sonda
	Temperatura da sonda muito elevada	▶	Temperatura da sonda acima do alcance de medição (110° C)
Descrição:	Curto-circuito da sonda AQS, circuito de medição tem um curto-circuito		
Causa e solução:	Sonda com defeito	▶	Medir sonda (aprox. 2kΩ a 25°C) substituir se necessário
	Cabo da sonda com defeito	▶	Substituir a sonda
	Temperatura da sonda demasiado baixa	▶	Temperatura da sonda abaixo do alcance de medição (-10°C)

Indicador:			
Código:	16		
Descrição:	Sonda do acumulador aberto, circuito do acumulador está aberto		
Causa e solução:	Sonda não ligada	▶	Ligar a sonda à respetiva entrada

	Sonda com defeito	▶	Medir sonda (aprox 2k $\Omega$ a 25° C) substituir se necessário
	Cabo da sonda com defeito	▶	Substituir a sonda
	Temperatura da sonda muito elevada	▶	Temperatura da sonda acima do alcance de medição (110° C)
Descrição:	Curto-circuito da sonda do acumulador, circuito de medição tem um curto-circuito		
Causa e solução:	Sonda com defeito	▶	Medir sonda (aprox. 2k $\Omega$ a 25° C) substituir se necessário
	Cabo da sonda com defeito	▶	Substituir a sonda
	Temperatura da sonda muito baixa	▶	Temperatura da sonda abaixo do alcance de medição (-10° C)

## 10.3 Intervalos para manutenção

A Eco Engineering recomenda que a manutenção seja realizada periodicamente ou pelo menos uma vez por ano por um serviço autorizado. Consiste principalmente na limpeza da caldeira, mas inclui também a verificação do bom funcionamento do sistema, componentes e sistemas de segurança, bem como as configurações, testes de funcionamento e o controlo e registo de um protocolo de manutenção.

Em alguns países europeus, existem leis específicas relativas à limpeza e medição da saída de fumos nas caldeiras.

A Eco Engineering recomenda a celebração de um contrato de manutenção com um técnico autorizado.

## 10.4 Manutenção



**MARQUE JÁ  
A NOSSA VISITA**  
☎ 800 202 206

Permita que as manutenções sejam realizadas apenas por técnicos autorizados.

Use somente peças originais da Eco Engineering. O uso de peças não originais da Eco Engineering anulará a garantia.

## 10.5 Manutenção periódica da sala das máquinas

O controlo regular do sistema de aquecimento evita danos inesperados e avarias no sistema de aquecimento.

### Casa das máquinas

Verifique se nenhum material inflamável está armazenado na casa das máquinas.

Verifique se a roupa não está pendurada na casa das máquinas.

Verifique se não há sinais ou mensagens de erro ou falha no ecrã display.

Verifique a chaminé e a saída de fumos. Limpe-os regularmente.

Verifique regularmente a gaveta de cinzas e esvazie-a.

Depósito de pellets

	<b>PERIGO</b>
<b>Perigo de asfixia</b>	
O depósito de pellets deve estar sempre fechado, ventilar o ambiente ao abrir o depósito.	

Verifique o nível de pellets do depósito e encha com antecedência.



## Autor

Eco Engineering 2050 GmbH  
A-4132 Lembach, Mühlgasse 9  
Tel.: +43 (0) 72 86 / 74 50  
Fax.: +43 (0) 72 86 / 74 50 - 10  
E-Mail: [office@easypell.com](mailto:office@easypell.com)  
[www.easypell.com](http://www.easypell.com)

© by Eco Engineering 2050 GmbH  
O direito a alterações técnicas!